



reface  
CS

reface  
DX

reface  
GP

reface  
YC

MINI TASTIERA PORTATILE

Manuale di istruzioni

IT

# PRECAUZIONI

## LEGGERE ATTENTAMENTE PRIMA DI CONTINUARE

Conservare questo manuale in un luogo sicuro e accessibile per future consultazioni.

### Per l'adattatore CA



#### AVVERTENZA

- Questo adattatore CA è progettato per essere utilizzato soltanto con strumenti elettronici Yamaha. Non utilizzare per scopi diversi.
- Solo per uso in interni. Non utilizzare in ambienti umidi.



#### ATTENZIONE

- Durante l'installazione, assicurarsi che la presa CA sia facilmente accessibile. In caso di problemi o malfunzionamenti, spegnere immediatamente lo strumento tramite l'interruttore di alimentazione e scollegare l'adattatore CA dalla presa. Se l'adattatore CA è collegato alla presa CA, tenere presente che una quantità minima di corrente continua a essere presente, anche se l'interruttore di alimentazione è spento. Se non si intende utilizzare lo strumento per un lungo periodo di tempo, scollegare il cavo di alimentazione dalla presa a muro CA.

### Per i modelli reface CS/DX/CP/YC



#### AVVERTENZA

**Attenersi sempre alle precauzioni di base indicate di seguito per evitare il rischio di lesioni gravi o addirittura di morte conseguente a scosse elettriche, cortocircuiti, danni, incendi o altri pericoli. Tali precauzioni includono, fra le altre, quelle indicate di seguito:**

#### Alimentazione/Adattatore CA

- Non posizionare il cavo di alimentazione in prossimità di fonti di calore, quali radiatori o caloriferi. Non piegarlo eccessivamente né danneggiarlo. Non posizionare oggetti pesanti sul cavo.
- Utilizzare solo la tensione corretta specificata per lo strumento. La tensione necessaria è indicata sulla piastrina del nome dello strumento.
- Utilizzare solo l'adattatore specificato (pagina 48). L'utilizzo di un adattatore non adeguato potrebbe causare danni allo strumento o surriscaldamento.
- Controllare periodicamente la spina elettrica ed eventualmente rimuovere la sporcizia o la polvere accumulata.

#### Non aprire

- Lo strumento non contiene componenti riparabili dall'utente. Non aprire lo strumento né smontare o modificare in alcun modo i componenti interni. In caso di malfunzionamento, non utilizzare lo strumento e richiedere l'assistenza di un tecnico autorizzato Yamaha.

#### Esposizione all'acqua

- Non esporre lo strumento alla pioggia, non usarlo vicino all'acqua o in ambienti umidi o bagnati né sistemare su di esso contenitori di liquidi (ad esempio tazze, bicchieri o bottiglie) che possano riversarsi in una qualsiasi delle aperture. Un'eventuale fuoriuscita di liquido potrebbe penetrare nelle aperture dello strumento. In caso di infiltrazione di liquido all'interno dello strumento, come ad esempio acqua, spegnere immediatamente lo strumento e scollegare il cavo di alimentazione dalla presa CA. Richiedere quindi l'assistenza di un tecnico autorizzato Yamaha.
- Non inserire o rimuovere la spina elettrica con le mani bagnate.

#### Esposizione al fuoco

- Non appoggiare sullo strumento oggetti con fiamme vive, come ad esempio candele. Tali oggetti potrebbero cadere provocando un incendio.

#### Batteria

- Attenersi alle precauzioni indicate di seguito. In caso contrario, si potrebbero causare esplosioni, incendi, surriscaldamento o fuoriuscite di liquido dalle batterie.
  - Non manomettere né disassemblare le batterie.
  - Non smaltire le batterie nel fuoco.
  - Non ricaricare batterie non ricaricabili.
  - Tenere le batterie lontane da oggetti metallici come collane, fermacapelli, monete e chiavi.
  - Utilizzare solo il tipo di batterie specificato (pagina 48).
  - Utilizzare batterie nuove, tutte dello stesso tipo, modello e produttore.
  - Assicurarsi che tutte le batterie siano inserite nel rispetto delle indicazioni di polarità +/-.
  - In caso di esaurimento delle batterie o se si prevede di non utilizzare lo strumento per molto tempo, rimuovere le batterie dallo strumento.
  - In caso di utilizzo di batterie Ni-MH, seguire le istruzioni fornite con le batterie. Per il caricamento, utilizzare solo il caricatore specificato.

- Conservare le batterie lontano dalla portata dei bambini, che potrebbero ingerirle accidentalmente.
- In caso di fuoriuscite, evitare il contatto con il liquido delle batterie. Se il liquido delle batterie viene a contatto con gli occhi, la bocca o la cute, lavare immediatamente con acqua e rivolgersi a un medico. Il liquido delle batterie è corrosivo e potrebbe causare la perdita della vista o ustioni chimiche.

## Anomalie

- Se si verifica uno dei problemi riportati di seguito, spegnere immediatamente lo strumento e scollegare la spina elettrica dalla presa (se si utilizzano le batterie, rimuovere tutte le batterie dallo strumento). Richiedere quindi l'assistenza di un tecnico autorizzato Yamaha.
  - La spina o il cavo di alimentazione è danneggiato.
  - Si verifica l'emissione di un odore insolito o di fumo.
  - Alcuni oggetti sono caduti nello strumento.
  - Si verifica una improvvisa scomparsa del suono durante l'utilizzo dello strumento.

## **ATTENZIONE**

**Attenersi sempre alle precauzioni di base elencate di seguito per evitare lesioni personali o danni allo strumento o ad altri oggetti. Tali precauzioni includono, fra le altre, quelle indicate di seguito:**

### Alimentazione/Adattatore CA

- Non collegare lo strumento a una presa elettrica utilizzando un connettore multiplo, per evitare una riduzione della qualità del suono o un eventuale surriscaldamento della presa stessa.
- Per scollegare il cavo di alimentazione dallo strumento o dalla presa elettrica, afferrare sempre la spina e non il cavo, per evitare di danneggiarlo.
- Se si prevede di non utilizzare lo strumento per un lungo periodo di tempo o in caso di temporali, rimuovere la spina dalla presa elettrica.

### Posizionamento

- Non collocare lo strumento in posizione instabile, per evitare che cada.
- Prima di spostare lo strumento, assicurarsi che tutti i cavi siano scollegati per evitare danni o lesioni alle persone che potrebbero inciampare.
- Durante l'installazione del prodotto, assicurarsi che la presa CA utilizzata sia facilmente accessibile. In caso di problemi o malfunzionamenti, spegnere immediatamente lo strumento e scollegare la spina dalla presa elettrica. Anche quando l'interruttore è spento, una quantità minima di corrente continua ad alimentare il prodotto. Se si prevede di non utilizzare il prodotto per un lungo periodo di tempo, scollegare il cavo di alimentazione dalla presa CA a muro.

### Collegamenti

- Prima di collegare lo strumento ad altri componenti elettronici, spegnere tutti i componenti interessati. Prima di accendere o spegnere i componenti, impostare al minimo i livelli del volume.
- Assicurarsi inoltre che il volume di tutti i componenti sia impostato al minimo. Aumentare gradualmente il volume mentre si suona lo strumento fino a raggiungere il livello desiderato.

### Precauzioni di utilizzo

- Non introdurre le dita o le mani nelle fessure presenti sullo strumento.
- Non introdurre né lasciare cadere carta, oggetti metallici o di altro tipo nelle fessure presenti sul pannello. Ciò potrebbe causare lesioni personali, danni allo strumento o ad altri oggetti o problemi nel funzionamento.
- Non appoggiarsi allo strumento, né posizionarvi sopra oggetti pesanti. Non esercitare eccessiva forza su pulsanti, interruttori o connettori.
- Non utilizzare lo strumento/dispositivo o le cuffie per lunghi periodi di tempo o con livelli di volume eccessivi. Tali pratiche potrebbero causare una perdita permanente dell'udito. Se si accusano disturbi uditivi come fischi o abbassamento dell'udito, rivolgersi a un medico.

Yamaha declina qualsiasi responsabilità per i danni derivanti da un utilizzo non corretto o dalle modifiche apportate allo strumento, nonché per la perdita o la distruzione di dati.

Spegnere sempre lo strumento quando non è utilizzato.

Anche se l'interruttore [  ] (Standby/On) è in posizione di standby (spia di accensione spenta/display spento), una quantità minima di corrente continua ad alimentare lo strumento.

Se non si intende utilizzare lo strumento per un lungo periodo di tempo, scollegare il cavo di alimentazione dalla presa a muro CA. Smaltire le batterie esauste in conformità alle normative locali.

## OBSERVERA!

Apparaten kopplas inte ur växelströmskällan (nätet) så länge som den är ansluten till vägguttaget, även om själva apparaten har stängts av.

**ADVARSEL:** Netspændingen til dette apparat er IKKE afbrudt, så længe netledningen sidder i en stikkontakt, som er tændt — også selvom der er slukket på apparatets afbryder.

**VAROITUS:** Laitteen toisiopiiriin kytketty käyttökytkin ei irroita koko laitetta verkosta.

(standby)

## Informazioni per gli utenti sulla raccolta e lo smaltimento di vecchia attrezzatura e batterie usate



Questi simboli sui prodotti, sull'imballaggio e/o sui documenti che li accompagnano, indicano che i prodotti elettrici ed elettronici e le batterie non devono essere mischiati con i rifiuti generici.

Per il trattamento, il recupero e il riciclaggio appropriato di vecchi prodotti e batterie usate, si prega di portarli ai punti di raccolta designati, in accordo con la legislazione locale e le direttive 2002/96/CE e 2006/66/CE.

Smaltendo correttamente questi prodotti e batterie si potranno recuperare risorse preziose, oltre a prevenire potenziali effetti negativi sulla salute e l'ambiente che potrebbero sorgere a causa del trattamento improprio dei rifiuti.

Per ulteriori informazioni sulla raccolta e il riciclaggio di vecchi prodotti e batterie, si prega di contattare l'amministrazione comunale locale, il servizio di smaltimento dei rifiuti o il punto vendita dove sono stati acquistati gli articoli.

### [Per utenti imprenditori dell'Unione europea]

Se si desidera scartare attrezzatura elettrica ed elettronica, si prega di contattare il proprio rivenditore o il proprio fornitore per ulteriori informazioni.

### [Informazioni sullo smaltimento negli altri Paesi al di fuori dell'Unione europea]

Questi simboli sono validi solamente nell'Unione Europea; se si desidera scartare questi articoli, si prega di contattare le autorità locali o il rivenditore e richiedere informazioni sulla corretta modalità di smaltimento.

### Note per il simbolo della batteria (in basso due esempi del simbolo):

È possibile che questo simbolo sia usato in combinazione con un simbolo chimico. Questo caso è conforme al requisito stabilito dalle Direttive relative agli elementi chimici contenuti.

Cd

(weee\_battery\_eu\_it\_01a)

## Entsorgung leerer Batterien (nur innerhalb Deutschlands)

Leisten Sie einen Beitrag zum Umweltschutz. Verbrauchte Batterien oder Akkumulatoren dürfen nicht in den Hausmüll. Sie können bei einer Sammelstelle für Altbatterien bzw. Sondermüll abgegeben werden. Informieren Sie sich bei Ihrer Kommune.

(battery)

## AVVISO

Attenersi sempre agli avvisi riportati di seguito per evitare il malfunzionamento/danneggiamento del dispositivo e il danneggiamento dei dati o di altri oggetti.

### ■ Utilizzo

- Non utilizzare lo strumento in prossimità di apparecchi televisivi, radio, stereo, telefoni cellulari o altri dispositivi elettrici. In caso contrario, lo strumento o i suddetti dispositivi potrebbero generare interferenze. Quando si utilizza lo strumento insieme a un'applicazione su iPad o iPhone, si consiglia di impostare "Airplane Mode" (Modalità aereo) su "ON" su tale dispositivo per evitare il disturbo causato dalla comunicazione.
- Per evitare la deformazione del pannello, il danneggiamento dei componenti interni o il funzionamento instabile, non esporre lo strumento a un'eccessiva quantità di polvere, a vibrazioni o a condizioni climatiche estreme. Ad esempio, non lasciare lo strumento sotto la luce diretta del sole, in prossimità di una fonte di calore o all'interno di una vettura nelle ore diurne.
- Non collocare oggetti in vinile, plastica o gomma sullo strumento, per evitare di scolorire il pannello o la tastiera.

### ■ Manutenzione

- Pulire lo strumento con un panno morbido e asciutto. Non utilizzare diluenti per vernici, solventi, alcol, detersivi liquidi o salviette imbevute di sostanze chimiche.

### ■ Salvataggio dei dati

- Le impostazioni della tastiera (pagina 41) sono memorizzate automaticamente. Tuttavia, tenere presente che i dati memorizzati possono andare perduti in caso di malfunzionamento, utilizzo improprio e casi simili.
- Le frasi in loop registrate su reface CS e DX non possono essere memorizzate.
- reface DX
  - Impostazioni delle voci  
Se i dati delle impostazioni delle voci non sono memorizzati, andranno perduti se lo strumento viene spento manualmente o tramite la funzione Spegnimento automatico (pagina 8).
  - Impostazioni di sistema e MIDI  
Le impostazioni di sistema e MIDI andranno perdute se lo strumento viene spento, manualmente o tramite la funzione Spegnimento automatico, senza prima cambiare schermata. Tenere presente, inoltre, che i dati memorizzati possono andare perduti in caso di malfunzionamento, utilizzo improprio e casi simili.

## Informazioni

### ■ Informazioni sui copyright

- Fatta eccezione per l'uso personale, è severamente vietata la copia dei dati musicali commercialmente disponibili compresi, tra gli altri, i dati MIDI e/o i dati audio.
- Il prodotto comprende ed è fornito in bundle con contenuti di cui Yamaha detiene i diritti di copyright o in relazione ai quali Yamaha dispone di una licenza di utilizzo del copyright di terzi. In base a quanto stabilito dalle leggi sul copyright e da altre leggi applicabili, l'utente NON è autorizzato a distribuire supporti su cui sono stati salvati o registrati tali contenuti (identici o molto simili a quelli forniti con questo prodotto).
  - \* I contenuti sopra descritti includono programmi, dati di stili di accompagnamento, dati MIDI, dati WAVE, dati di registrazioni vocali, partiture, dati di partiture e così via.
  - \* È possibile distribuire supporti su cui sono registrate le proprie performance o produzioni musicali realizzate utilizzando tali contenuti. In tal caso non è necessario richiedere alcuna autorizzazione a Yamaha Corporation.

### ■ Informazioni sul presente manuale

- Le illustrazioni riportate in questo manuale hanno solo uno scopo informativo e potrebbero differire da quanto visualizzato sullo strumento.
- Apple, iTunes, Mac, Macintosh, iPhone e iPad sono marchi di Apple Inc. registrati negli Stati Uniti e in altri paesi.
- Le denominazioni sociali e i nomi dei prodotti riportati in questo manuale sono marchi di fabbrica o marchi registrati delle rispettive società.
- I nomi di pulsanti, terminali e altri elementi del pannello frontale e del pannello posteriore dello strumento sono racchiusi tra parentesi quadre [ ].
- Alcune sezioni del presente manuale si riferiscono ai modelli reface CS, DX, CP e YC rispettivamente come "CS", "DX", "CP" e "YC".

Il numero di modello e quello di serie, i requisiti di alimentazione e altre informazioni del prodotto si trovano sulla piastrina o vicino alla stessa. La piastrina del prodotto si trova nella parte inferiore dell'unità. Annotare il numero di serie nello spazio indicato di seguito e conservare il manuale come documento di comprovazione dell'acquisto; in tal modo, in caso di furto, l'identificazione sarà più semplice.

**Numero del modello**

---

**Numero di serie**

---

(bottom\_it\_01)

# Benvenuti

Grazie per avere acquistato un sintetizzatore Yamaha modello reface. Il presente manuale riguarda tutti e quattro i modelli reface, ossia reface CS, DX, CP e YC.

Per ottenere le migliori prestazioni da questo strumento, verificare il modello e leggere con attenzione il presente manuale. Inoltre, riporre il manuale in un posto sicuro in modo che, se necessario, sia possibile consultarlo di nuovo.

## Contenuto della confezione

- Manuale di istruzioni
- Adattatore CA (potrebbe non essere incluso a seconda del paese in cui si è acquistato lo strumento; verificare con il rivenditore Yamaha)
- Cavo MIDI di breakout (da mini-DIN a MIDI IN/OUT)

### ■ Manuali digitali (PDF)

Oltre al presente Manuale di istruzioni, sono disponibili i seguenti manuali dello strumento in formato digitale.

- Manuale di riferimento
- MIDI Reference
- iPhone/iPad Connection Manual (Manuale di collegamento iPhone/iPad)

I manuali in formato digitale sopra riportati possono essere richiesti alla pagina dei download del sito Web Yamaha. A tale scopo, accedere alla pagina Web utilizzando il seguente URL, inserire "reface" (modello reface) o "iPhone/iPad" nel campo "Nome modello" e fare clic su "Cerca".

Yamaha Downloads: <http://download.yamaha.com/>

Per visualizzare i file in formato PDF è necessario installare sul computer Adobe Reader®. È possibile scaricare gratuitamente la versione più recente dal sito Web Adobe.

## Caratteristiche principali

- Tone generator tipico di uno strumento musicale completo e mini-tasti HQ in un unico corpo compatto.
- Altoparlanti incorporati e supporto per batterie che consentono di generare musica ovunque e in qualsiasi momento.

### reface CS

- Suoni di sintetizzatore autentici prodotti mediante modellazione fisica analogica (il tone generator AN)
- Interfaccia utente caratterizzata da slider per un controllo diretto e intuitivo
- Quattro effetti potenti e versatili incorporati
- Phrase Looper per nuove forme di espressione musicale

### reface CP

- Sei suoni classici di tastiera
- Effetti vintage attentamente selezionati possono essere combinati con i suoni di tastiera per una varietà timbrica ancora maggiore
- Aspetto retrò unico sia nel design che nel controllo

### reface DX

- Tone generator FM caratterizzato da una nuova procedura di feedback
- La sezione FM attentamente studiata rende la sintesi FM più facile anche per i principianti
- Due slot, ciascuno dei quali ospita uno dei sette potenti e versatili effetti
- Phrase Looper per nuove forme di espressione musicale

### reface YC

- Cinque suoni di organo vintage prodotti da un tone generator Organ Flutes
- Sintesi additiva simile a quella dell'organo resa possibile dagli slider FOOTAGE
- Controllo intuitivo dell'effetto velocità di rotazione mediante la leva ROTARY SPEED

# Sommario

<u>reface CS</u>	<b>Funzioni dei componenti del pannello frontale ..... 10</b> <b>Utilizzo del Phrase Looper..... 14</b>	<b>CS</b>
<u>reface DX</u>	<b>Funzioni dei componenti del pannello frontale ..... 16</b> <b>Utilizzo del Phrase Looper..... 24</b>	<b>DX</b>
<u>reface CP</u>	<b>Funzioni dei componenti del pannello frontale ..... 26</b> <b>Esempi di impostazioni di SUONI ..... 30</b>	<b>CP</b>
<u>reface YC</u>	<b>Funzioni dei componenti del pannello frontale ..... 32</b> <b>Esempi di impostazioni di suoni..... 35</b>	<b>YC</b>

## **PRECAUZIONI ..... S-1**

### **Benvenuti ..... 2**

### **Contenuto della confezione ..... 2**

### **Caratteristiche principali ..... 2**

### **Funzioni dei componenti del pannello posteriore ..... 4**

### **Accensione e spegnimento..... 6**

Utilizzo con un adattatore CA.....6

Utilizzo con le batterie ..... 7

Accensione.....8

Spegnimento .....8

Spegnimento automatico.....8

## **Collegamento ad altri dispositivi...36**

Collegamento  
a un dispositivo MIDI .....36

Collegamento a un computer .....37

Precauzioni per l'utilizzo  
del terminale [USB].....39

Yamaha USB-MIDI Driver.....39

Collegamento a un iPhone o iPad ...39

## **Ripristino alle impostazioni di fabbrica predefinite (Factory Reset)..... 40**

Utilizzo della funzione Factory  
Reset (Ripristino delle  
impostazioni di fabbrica).....40

## **Appendice..... 41**

Impostazioni della tastiera .....41

Messaggi reface DX .....45

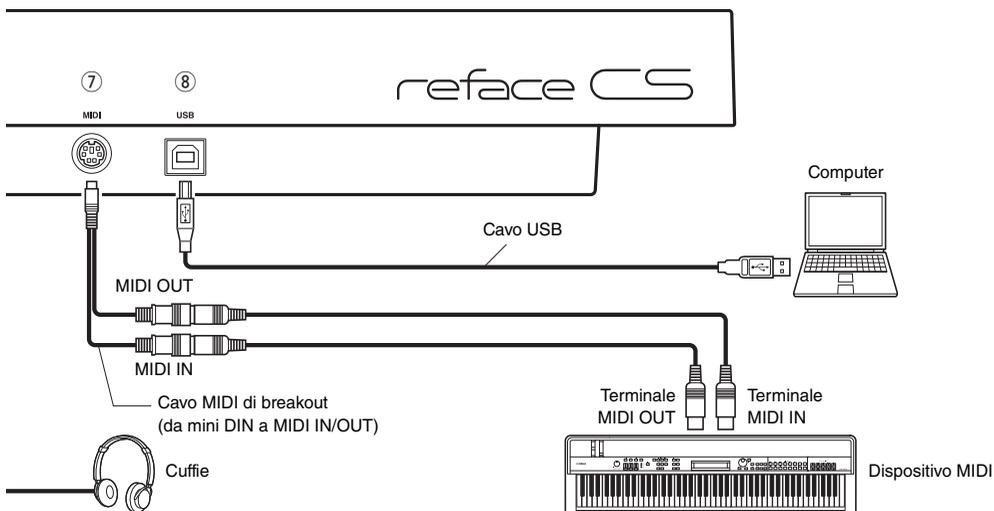
Risoluzione dei problemi .....46

Specifiche tecniche.....48

Indice .....49



La figura illustra un reface CS, ma si riferisce a tutti i modelli.



#### ④ Prese OUTPUT [R]/[L/MONO]

Per collegare le casse amplificate o gli amplificatori per tastiere. L'uscita da queste prese per cuffie stereo standard è identica a quella dagli altoparlanti incorporati dello strumento. Se è richiesta un'uscita mono, collegare solo la presa [L/MONO].

#### ⑤ Presa [PHONES]

Per collegare una coppia di cuffie stereo con connettore per cuffie stereo standard (6,3 mm). Se si desidera collegare allo strumento auricolari o cuffie con connettore per cuffie stereo mini (3,5 mm), occorre utilizzare un adattatore da 3,5 a 6,3 mm.

Gli altoparlanti incorporati dello strumento smettono automaticamente di produrre suono quando vengono collegate cuffie a questa presa. Tuttavia, le prese OUTPUT continuano a emettere lo stesso suono della presa [PHONES].

#### ⚠ ATTENZIONE

**Per proteggere il proprio udito, evitare di utilizzare le cuffie a livelli di volume eccessivi per lunghi periodi.**

#### ⑥ Presa [AUX IN]

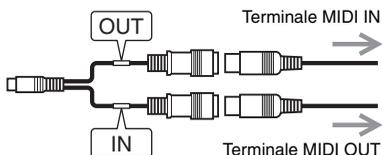
Per collegare altri dispositivi audio. Il suono emesso dai dispositivi audio collegati può essere missato con quello di questo strumento.

#### NOTA

Regolare il volume delle apparecchiature audio collegate per bilanciare i volumi dei due dispositivi.

#### ⑦ Terminale [MIDI] (pagina 36)

Per collegare altri dispositivi MIDI utilizzando il cavo MIDI di breakout incluso e i cavi MIDI standard (acquistabili separatamente). I messaggi MIDI possono essere trasmessi e ricevuti tramite questo terminale.



#### ⑧ Terminale [USB] (pagina 39)

Per collegare un computer o un dispositivo smart, come un iPhone o un iPad, utilizzando un cavo USB 1.1 o 2.0. I messaggi MIDI possono essere trasmessi e ricevuti tramite questo terminale. Per ulteriori informazioni, vedere "Precauzioni per l'utilizzo del terminale [USB]" (pagina 39).

#### NOTA

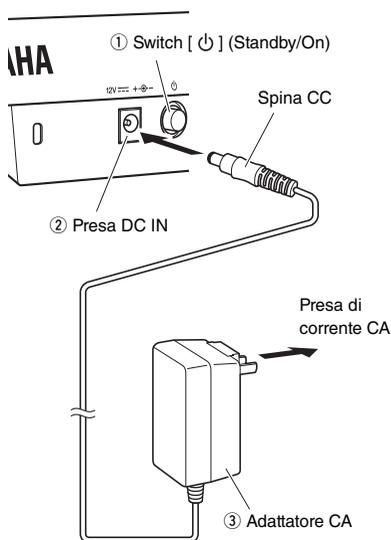
Per informazioni dettagliate sul collegamento di un iPhone o iPad, fare riferimento a "iPhone/iPad Connection Manual" (Manuale di collegamento iPhone/iPad) disponibile sul sito Web Yamaha.

# Accensione e spegnimento

Lo strumento può essere alimentato da un adattatore CA o da batterie.

## Utilizzo con un adattatore CA

- ① Assicurarsi che lo switch Standby/On [  ] sia in standby (  ).
- ② Inserire la spina CC dell'adattatore CA nella presa DC IN dello strumento.
- ③ Collegare l'adattatore CA a una presa di corrente CA.

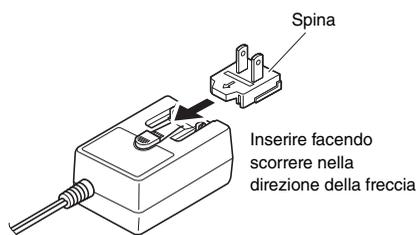


### NOTA

- Quando si scollega l'adattatore CA, spegnere lo strumento ed eseguire questa procedura in ordine inverso.
- Se l'adattatore CA è collegato, sarà utilizzato per alimentare lo strumento indipendentemente dal fatto che lo strumento contenga o meno le batterie.
- Non inserire o estrarre la spina CC con lo switch [  ] (Standby/On) in posizione On (  ). La mancata osservanza di questa precauzione potrebbe determinare un funzionamento non corretto.

### ⚠ AVVERTENZA

- Accertarsi di utilizzare solo l'adattatore CA corretto (pagina 48). L'uso di adattatori diversi potrebbe danneggiare lo strumento, causarne il surriscaldamento o creare un pericolo di incendio. In tal caso, la garanzia del prodotto diventerà immediatamente nulla, anche se non è ancora scaduta.
- Accertarsi che l'adattatore CA incluso sia collegato a una presa di corrente con tensione corretta.
- Se l'adattatore CA è dotato di spina rimovibile, accertarsi che venga sempre utilizzato e riposto con la spina corretta. L'inserimento della sola spina in una presa di corrente può provocare scosse elettriche o pericolo di incendio.
- Se la spina si stacca dall'adattatore CA, farla scorrere all'indietro fino a sentire il clic di blocco in posizione corretta, facendo attenzione a non toccare le parti metalliche interne. Accertarsi che nell'adattatore CA non entrino oggetti estranei. La mancata osservanza di tale precauzione potrebbe determinare scosse elettriche, cortocircuiti o un funzionamento non corretto del prodotto.



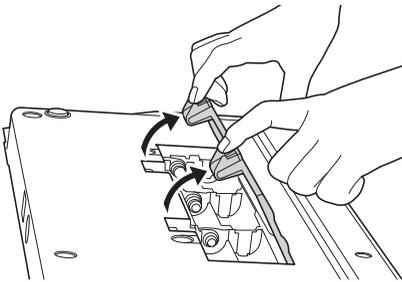
### ⚠ ATTENZIONE

Se si notano anomalie durante l'uso dello strumento in prossimità di una presa elettrica, spegnere immediatamente lo strumento e rimuovere la spina dalla presa.

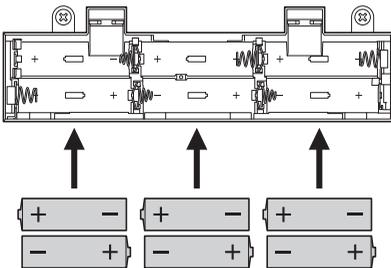
## Utilizzo con le batterie

Per alimentare lo strumento possono essere utilizzate batterie alcaline di tipo AA, zinco-carbone o nichel-metallo idruro ricaricabili. Tuttavia, poiché determinate modalità di utilizzo possono provocare un consumo molto elevato di corrente, consigliamo di utilizzare batterie alcaline o ricaricabili.

- ① Assicurarsi che lo strumento sia spento.
- ② Posizionare lo strumento capovolto su un panno morbido o tessuto simile e rimuovere il coperchio del vano batterie.



- ③ Inserire sei batterie. Durante questa operazione, osservare le indicazioni di polarità riportate nella seguente illustrazione.



- ④ Chiudere il coperchio del vano batterie.

### AVVISO

- Se si collega o scollega l'alimentazione CA mentre lo strumento è acceso e alimentato dalle batterie, lo strumento potrebbe spegnersi. In tal caso, tutti i dati registrati o non ancora memorizzati andranno perduti.
- Consigliamo di sostituire le batterie usurate il più presto possibile. Quando le batterie sono usurate, il volume di uscita può diminuire, la qualità del suono può deteriorarsi oppure lo strumento potrebbe non funzionare correttamente. In tal caso, tutte le batterie devono essere sostituite (se non sono ricaricabili) oppure ricaricate. Inoltre, se si desidera utilizzare lo strumento per un periodo di tempo prolungato, si consiglia di utilizzare l'adattatore CA per alimentarlo.
- Se si utilizzano batterie ricaricabili e la spia lampeggia o viene visualizzato un messaggio che indica che sono diventate usurate, ricaricare immediatamente le batterie. L'utilizzo continuo delle batterie ricaricabili in questa condizione causa un effetto negativo sulla loro durata.

### NOTA

- Con le batterie ricaricabili, utilizzare sempre un caricatore dedicato. Lo strumento non ricarica le batterie.
- Se l'adattatore CA viene collegato allo strumento contenente le batterie, lo strumento trarrà corrente dall'adattatore.

Lo strumento si comporta nel modo seguente quando le batterie diventano usurate.

#### ● reface CS

La spia OSC lampeggia.

#### ● reface DX

Verrà visualizzato il messaggio "Battery Low!" (Batteria quasi scarica) sullo schermo.

#### ● reface CP

La spia TYPE lampeggia.

#### ● reface YC

La spia WAVE lampeggia.

## Accensione

- ① Spostare lo slider [VOLUME] o [VOL] completamente in basso per ridurre al minimo il volume di uscita. Se sono collegate casse o altre apparecchiature come una tastiera, abbassare completamente il volume anche di tali apparecchiature.
- ② Premere lo switch [⏻] (Standby/On) sul pannello posteriore dello strumento portandolo in posizione On (■).
  - **reface CS, CP e YC**  
Sul pannello frontale si accendono varie spie.
  - **reface DX**  
Il display si accende.
- ③ Accendere eventuali casse o altre apparecchiature collegate, ad esempio una tastiera.

Alzare lentamente il volume mentre si suona la tastiera per verificare il volume dello strumento.

## Spegnimento

- ① Abbassare completamente il volume dello strumento e di eventuali altre apparecchiature collegate.
- ② Spegnerle le altre apparecchiature.
- ③ Premere lo switch [⏻] (Standby/On) sul pannello posteriore dello strumento portandolo in posizione Standby (■).

### ⚠ ATTENZIONE

**Lo strumento rimane carico e consuma una piccola quantità di corrente anche se spento. Scollegare l'adattatore dalla presa di corrente CA durante i temporali o se si prevede di non utilizzare lo strumento per un periodo di tempo prolungato. In tal caso, occorre rimuovere dallo strumento anche le batterie.**

### AVVISO

- **reface CS**  
Quando si spegne lo strumento, le frasi in loop vengono perse.
- **reface DX**  
Quando si spegne lo strumento, le frasi in loop ed eventuali impostazioni di parametri non ancora memorizzate vengono perse.

## Spegnimento automatico

Lo strumento dispone di una funzione Spegnimento automatico che consente di risparmiare energia qualora ci si dimentichi di spegnerlo. Questa funzione spegne automaticamente lo strumento dopo 30 minuti di inattività. L'impostazione Spegnimento automatico viene mantenuta anche quando si spegne lo strumento.

Se lo strumento è collegato ad altri dispositivi, come amplificatori, altoparlanti o un computer, ma non si intende utilizzarlo per un determinato periodo di tempo, si consiglia di spegnere tutti i dispositivi come descritto nei relativi manuali di istruzioni. In tal modo, si elimina il rischio di danneggiare gli altri dispositivi. Se non si desidera che lo strumento si spenga automaticamente quando è collegato ad altri dispositivi, disattivare la funzione Spegnimento automatico.

### AVVISO

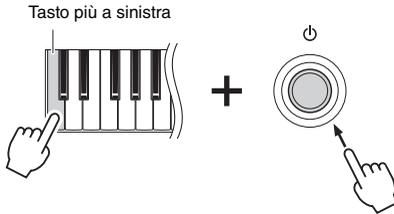
- **In determinate modalità d'uso, la funzione di spegnimento automatico non spegne lo strumento una volta trascorsi 30 minuti. Si consiglia pertanto di spegnere sempre lo strumento manualmente al termine dell'utilizzo.**
- **Solo reface DX**  
Quando la funzione Spegnimento automatico spegne lo strumento, tutte le impostazioni di voce non memorizzate andranno perse.

### NOTA

Per accendere nuovamente lo strumento dopo lo spegnimento automatico, premere lo switch [⏻] (Standby/On) una volta per riportarlo in posizione Standby e quindi premerlo ancora una volta per portarlo in posizione On.

## ■ Disattivazione della funzione Spegnimento automatico

- ① Assicurarsi che lo strumento sia spento.
- ② Accendere lo strumento tenendo premuto il tasto più a sinistra sulla tastiera.



### ● reface CS, CP e YC

Sul pannello frontale lampeggiano varie spie.

### ● reface DX

Sullo schermo viene visualizzato il messaggio "Auto power off disabled" (Spegnimento automatico disabilitato).

- ③ Quando le spie smettono di lampeggiare o il messaggio non è più visualizzato, togliere il dito dalla tastiera.

### ● reface DX

La funzione Spegnimento automatico può essere disattivata anche utilizzando il pulsante [FUNCTION].

- ① Selezionare la schermata System Settings premendo il pulsante [FUNCTION].
- ② Premere lo switch più a sinistra nella sezione DATA ENTRY.  
L'impostazione "ON" relativa al parametro "AUTO P.OFF" a sinistra dello schermo diventa "off".

## ■ Attivazione della funzione Spegnimento automatico

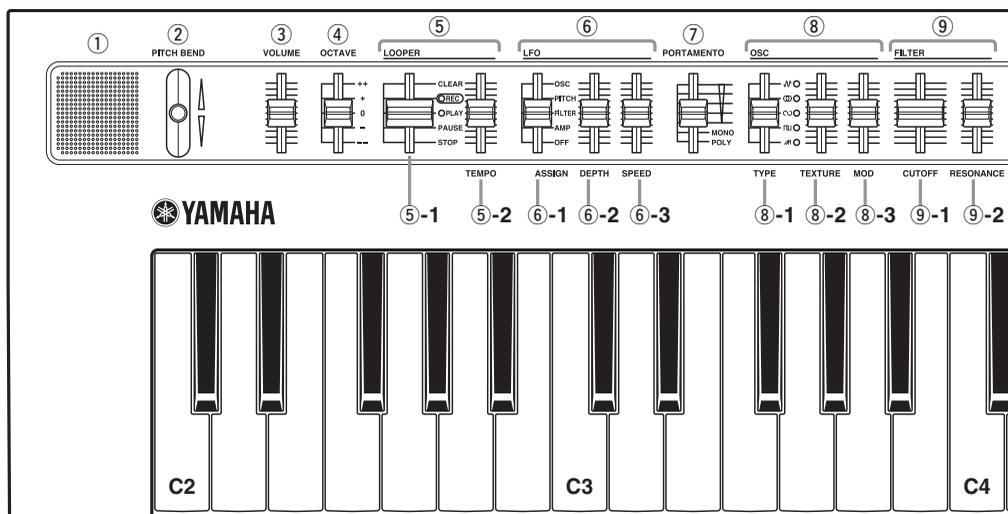
Per attivare la funzione Spegnimento automatico dopo la sua disattivazione, effettuare un ripristino alle impostazioni di fabbrica. Per ulteriori informazioni, vedere "Ripristino alle impostazioni di fabbrica predefinite (Factory Reset)" (pagina 40).

### ● reface DX

La funzione Spegnimento automatico può essere attivata anche utilizzando il pulsante [FUNCTION].

- ① Selezionare la schermata System Settings premendo il pulsante [FUNCTION].
- ② Premere lo switch più a sinistra nella sezione DATA ENTRY.  
L'impostazione "off" relativa al parametro "AUTO P.OFF" a sinistra dello schermo diventa "ON".

# Funzioni dei componenti del pannello frontale



## ① Altoparlanti incorporati

Per l'uscita dei suoni dello strumento. Se non si desidera che il suono esca da questi altoparlanti, accendere lo strumento tenendo premuto il tasto D2 sulla tastiera. Per ulteriori informazioni, vedere a pagina 41.

Quando sono collegate le cuffie, gli altoparlanti incorporati non emettono alcun suono.

## ② Leva [PITCH BEND]

Per variare progressivamente l'intonazione dello strumento. L'intonazione aumenta o diminuisce spostando la leva rispettivamente verso l'alto o verso il basso.

Invertendo la direzione di modifica delle intonazioni delle note da parte della leva [PITCH BEND], è possibile produrre effetti di pitch bend della nota tipici della chitarra quando si suona il reface CS come una keytar. Invertendo il pitch bend range, l'intonazione aumenta spostando la leva verso il basso e diminuisce spostandola verso l'alto. Per ulteriori informazioni, vedere "Impostazioni della tastiera" (pagina 41).

## ③ Slider [VOLUME]

Per regolare il volume generale dello strumento. Quando si sposta lo slider verso l'alto, il volume del suono emesso dagli altoparlanti incorporati, dalle prese OUTPUT [R]/[L/MONO] e dalla presa [PHONES] aumenta.

## ④ Slider [OCTAVE]

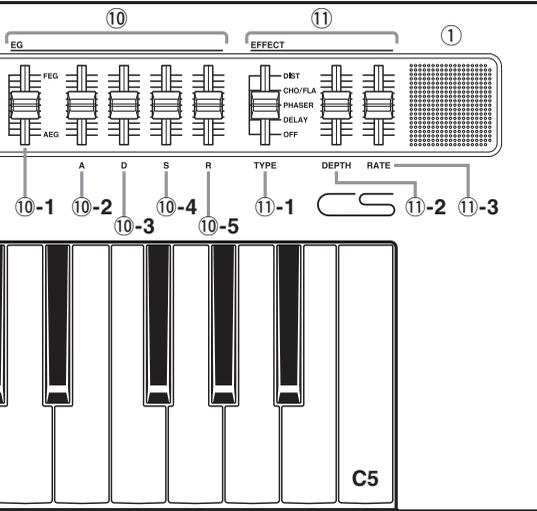
Per la trasposizione della tastiera per unità di 1 ottava. Ad esempio, se è impostato su "+", quando si suona C3 sulla tastiera, verrà prodotta la nota C4 (vedere l'illustrazione sopra riportata). Le impostazioni disponibili sono "+" (aumento di 2 ottave), "+" (aumento di 1 ottava), "0" (nessuna modifica di intonazione), "-" (diminuzione di 1 ottava) e "--" (diminuzione di 2 ottave).

## ⑤ Sezione LOOPER

Per utilizzare il Phrase Looper, che è in grado di registrare e riprodurre frasi in loop sovrapposte. Utilizzando questa sezione, le frasi contenenti un massimo di 2.000 note o dieci minuti a 120 BPM possono essere temporaneamente registrate come dati MIDI. Per informazioni dettagliate su come utilizzare il Phrase Looper, vedere a pagina 14.

### NOTA

- Quando si spegne lo strumento, tutte le frasi in loop registrate nel Phrase Looper andranno perse.
- Se il numero totale di note prodotte simultaneamente dal Phrase Looper e suonando la tastiera è superiore a otto, le prime note smettono di essere riprodotte (le ultime note hanno la priorità).



**5-1. Slider LOOPER**

<b>CLEAR</b>	Elimina le frasi registrate in loop.
<b>REC</b>	<b>Durante la registrazione della prima frase:</b> imposta il Phrase Looper sulla modalità standby per la registrazione. La registrazione inizia non appena si utilizza la tastiera con REC selezionato.
	<b>Durante la registrazione della seconda frase e delle frasi successive (sovraincisione):</b> la registrazione inizia non appena si sposta lo slider nella posizione REC.
<b>PLAY</b>	Avvia la riproduzione. Quando si passa da REC a PLAY, la registrazione si arresta e inizia la riproduzione delle frasi registrate in loop. Quando si passa da PAUSE a PLAY, la riproduzione in loop inizia dalla battuta successiva. Quando si passa da STOP a PLAY, la riproduzione comincia dall'inizio del loop.
<b>PAUSE</b>	Quando si passa da PLAY a PAUSE, la riproduzione in loop viene messa in pausa.
<b>STOP</b>	Arresta la riproduzione.

**5-2. Slider [TEMPO]**

Per regolare il tempo della riproduzione in loop. Quando lo slider è completamente abbassato, il tempo è 30 BPM; quando è completamente in alto, il tempo è 300 BPM.

**6 Sezione LFO**

Per la regolazione delle impostazioni dell'oscillatore a bassa frequenza (LFO).

**6-1. Slider [ASSIGN]**

Per selezionare che cosa modulare con l'LFO.

<b>OSC (oscillatore)</b>	Viene modulato un oscillatore. I parametri modulati dipendono dall'impostazione dello slider OSC [TYPE].
<b>PITCH</b>	Viene modulata l'intonazione dell'oscillatore.
<b>FILTER</b>	Viene modulata la frequenza di taglio del filtro.
<b>AMP</b>	Viene modulato il volume dell'oscillatore.
<b>OFF</b>	L'LFO non produce alcun effetto.

**6-2. Slider [DEPTH]**

Per regolare la profondità dell'LFO (livello di profondità dell'effetto).

**6-3. Slider [SPEED]**

Per modificare la frequenza (o frequenza di funzionamento) dell'LFO.

**7 Slider [PORTAMENTO]**

Per impostare il tempo di portamento e la modalità di riproduzione di tutto lo strumento.

	Imposta lo strumento sulla modalità monofonica e regola il tempo di portamento.
<b>MONO</b>	Imposta lo strumento sulla modalità monofonica.
<b>POLY</b>	Imposta lo strumento sulla modalità polifonica. Il portamento non viene applicato.

## ⑧ Sezione OSC (oscillatore)

Per impostare gli oscillatori. Utilizzando i tre slider di questa sezione è possibile creare una voce. Inoltre, la voce può essere ulteriormente modificata impostando lo slider [ASSIGN] della sezione LFO (⑥-1) su "OSC" e regolando i relativi slider [DEPTH] e [SPEED].

### ⑧-1. Slider [TYPE]

### ⑧-2. Slider [TEXTURE]

### ⑧-3. Slider [MOD] (Modulation)

\* Le righe "LFO (OSC)" nelle tabelle seguenti indicano che cosa è possibile fare quando la sezione LFO è impostata su "OSC".

 (Multi-saw)	
<b>Descrizione</b>	Produce una voce da sintetizzatore di base utilizzando onde a dente di sega. Per creare voci più corpose, è possibile sovrapporre onde a dente di sega multiple oppure, per rendere il suono più corposo, è possibile aggiungere un "sub-oscillatore" che suona a 1 ottava inferiore.
[TEXTURE]	Aggiunge un sub-oscillatore per rendere il suono più corposo.
[MOD]	Sovrappone più onde a dente di sega per creare un suono più mosso e corposo.
LFO (OSC)	L'LFO modula l'intonazione dell'oscillatore. Questo non influisce sul sub-oscillatore.
<b>Modalità di utilizzo</b>	Ideale per la creazione di trance pad, bassi techno e altri suoni simili.
 (Pulse)	
<b>Descrizione</b>	Produce una voce da sintetizzatore di base utilizzando onde quadrate. Per rendere il suono più complesso, è possibile sovrapporre due onde quadrate con intonazioni diverse.
[TEXTURE]	Modifica l'intonazione della seconda onda quadra.
[MOD]	Modifica la profondità dell' impulso. Alzando lo slider si produce un suono più sottile.
LFO (OSC)	L'LFO modula la larghezza di impulso. Consente di creare un effetto particolarmente noto come "modulazione di larghezza di impulso".
<b>Modalità di utilizzo</b>	Ideale per la creazione di voci soliste, pad, bassi sintetizzati e altri suoni simili.

 (Oscillator Sync)	
<b>Descrizione</b>	Produce voci con due oscillatori (OSC1 e OSC2), con OSC2 bloccato in sincronia con OSC1. Possono essere generate armoniche intense modificando l'intonazione e il tono di OSC2, consentendo la creazione di suoni fantastici molto caratteristici.
[TEXTURE]	Cambia l'intonazione e il tono di OSC2. Rende più dolci le armoniche generate.
[MOD]	Imposta il grado di modifica dell'intonazione di OSC2.
LFO (OSC)	L'LFO modula l'intonazione di OSC2.
<b>Modalità di utilizzo</b>	Ideale per le voci soliste utilizzate per l'esecuzione di assoli e altri suoni simili.
 (Ring Modulation)	
<b>Descrizione</b>	Produce voci moltiplicando i segnali provenienti dai due oscillatori (OSC1 e OSC2). È possibile creare voci metalliche senza intonazione distinta modificando le intonazioni degli oscillatori.
[TEXTURE]	Cambia l'intonazione di OSC1.
[MOD]	Cambia l'intonazione di OSC2.
LFO (OSC)	L'LFO modula l'intonazione di OSC2.
<b>Modalità di utilizzo</b>	Ideale per bassi estremi ed effetti sonori.
 (Frequency Modulation)	
<b>Descrizione</b>	Produce voci con due oscillatori (OSC1 e OSC2), con la frequenza di OSC1 modulata da OSC2. Consente di creare voci con armoniche intense come quelle di Yamaha DX7 e altri sintetizzatori FM.
[TEXTURE]	Imposta il livello di applicazione della modulazione.
[MOD]	Modifica l'intonazione dell'oscillatore di modulazione (OSC2).
LFO (OSC)	L'LFO può modulare il livello di applicazione della modulazione della frequenza.
<b>Modalità di utilizzo</b>	Ideale per voci soliste, voci di accompagnamento sintetizzate ed effetti sonori. Con lo slider [MOD] completamente in alto, possono essere creati anche suoni snare drum elettronici e rumore.

## 9 Sezione FILTER

Per impostare il filtro.

### 9-1. Slider [CUTOFF]

Per impostare la frequenza di taglio del filtro passa-basso (LPF; 24 dB per ottava). Il suono può essere reso più nitido spostando lo slider verso l'alto o più cupo spostandolo verso il basso.

### 9-2. Slider [RESONANCE]

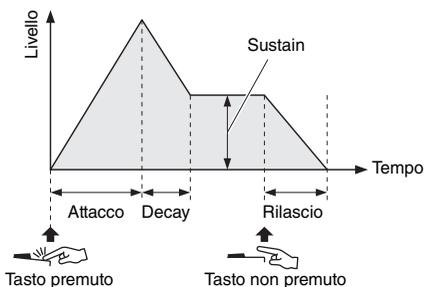
Per impostare la risonanza, che modifica il carattere del suono. Questo effetto può essere reso più o meno pronunciato spostando lo slider rispettivamente verso l'alto o verso il basso.

## AVVISO

**Fare molta attenzione quando si abbassa la frequenza di taglio su una impostazione di risonanza alta. Questa azione può danneggiare gli altoparlanti.**

## 10 Sezione EG

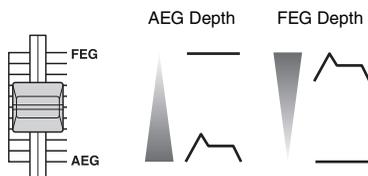
Utilizzando il generatore di inviluppo (EG), è possibile regolare il livello (volume) di tutti gli elementi del suono dall'attacco al rilascio.



## 10-1. Slider EG Balance

Per modificare l'effetto del generatore di inviluppo del filtro (FEG) e del generatore di inviluppo dell'ampiezza (AEG) sul suono regolando il balance tra di essi. L'effetto dell'FEG può essere massimizzato spostando lo slider completamente verso l'alto. L'effetto dell'AEG può essere massimizzato spostando lo slider completamente verso il basso.

In questa posizione l'FEG non produce alcun effetto. Quando lo slider è nella posizione centrale, l'FEG e l'AEG influiscono entrambi sul suono in uguale misura.



## 10-2 - 10-5. Slider [A][D][S][R]

Per regolare tempo di attacco (A), tempo di decay (D), livello di sustain (S) e tempo di rilascio (R) dell'FEG e dell'AEG.

## 11 Sezione EFFECT

Per impostare gli effetti dello strumento.

### 11-1. Slider [TYPE]

Per selezionare DIST (distorsione), CHO/FLA (chorus/flanger), PHASER, DELAY o OFF. Nella posizione OFF, il suono passa senza subire alterazioni.

### 11-2. Slider [DEPTH]

Per impostare la profondità dell'effetto (in che misura influisce sul suono).

### 11-3. Slider [RATE]

Per impostare il timbro quando lo slider [TYPE] della sezione EFFECT è impostato su "DIST", la frequenza quando è impostato su "CHO/FLA" o "PHASER" o il tempo di delay quando è impostato su "DELAY".

# Utilizzo del Phrase Looper

Il Phrase Looper può essere utilizzato per registrare e riprodurre frasi in loop. Con questa funzione, è possibile sovraincidere per registrare più frasi sovrapposte oppure scegliere la riproduzione in loop per ripetere all'infinito le frasi registrate. Oltre a modificare il tempo dopo una registrazione, il Phrase Looper sul reface CS consente di controllare il suono utilizzando gli slider di altre sezioni come OSC, FILTER ed EG.

## Suonare con il Phrase Looper

Il Phrase Looper può registrare fino a 2.000 note o dieci minuti a 120 BPM.

### NOTA

Quando si spegne lo strumento, le frasi in loop vengono perse.

### ■ Inizio di una nuova registrazione di frasi in loop

#### 1. Preparare il Phrase Looper.

- ① Impostare lo slider LOOPER su "CLEAR". Qualsiasi frase al momento registrata in loop verrà eliminata e il Phrase Looper verrà impostato per la registrazione di una nuova frase in loop.

#### 2. Registrare la prima frase.

- ① Impostare lo slider LOOPER su "REC". Il Phrase Looper è impostato sulla modalità standby per la registrazione. Viene prodotto a tempo un suono guida e la spia "REC" lampeggia. È possibile regolare il tempo mediante lo slider [TEMPO]. Il suono guida viene prodotto solo durante la registrazione della prima frase. Se non si desidera udire il suono guida, spostare lo slider LOOPER da "CLEAR" a "PLAY" prima di impostarlo su "REC". Per il suono guida viene utilizzata la voce corrente. Se si modifica la voce utilizzando gli slider, cambia anche il suono guida.

- ② Con la tastiera, suonare la frase che si desidera registrare. Durante la registrazione della prima frase, lo strumento inizia a registrare non appena viene suonata la prima nota. Sul reface CS, la funzione Key On Start (pressione del tasto) è la sola che consente di iniziare la registrazione in questa situazione. Quando inizia la registrazione, la spia "REC" si accende e la spia "PLAY" lampeggia.
- ③ Per terminare la registrazione, impostare lo slider LOOPER su "PLAY". La registrazione si interrompe e inizia la riproduzione in loop della frase registrata. Durante la riproduzione in loop, la spia "PLAY" lampeggia a tempo. Durante la riproduzione in loop, il suono guida non viene prodotto.

### 3. Registrare una sovraincisione.

La registrazione di sovraincisioni inizia non appena lo slider LOOPER viene spostato su "REC". Durante la sovraincisione, il suono guida non viene prodotto.

- ① Impostare ancora una volta lo slider LOOPER su "REC".
- ② Sulla tastiera, suonare la frase che si desidera sovraincidere insieme alle frasi correntemente suonate.
- ③ Per terminare la registrazione, impostare lo slider LOOPER su "PLAY".  
La registrazione si interrompe e le frasi sovraincise registrate vengono riprodotte in loop.

Se necessario, è possibile ripetere la procedura di sovraincisione.

#### NOTA

- Una volta raggiunte le 2.000 note, non verranno registrati eventi supplementari con lo slider LOOPER impostato su "REC".
- Se si supera la polifonia massima, le prime note saranno sovrascritte dalle ultime (le ultime hanno la priorità).

### ● Cambiamento del suono delle frasi in loop

È possibile utilizzare gli slider delle sezioni LFO, PORTAMENTO, OSC, FILTER, EG ed EFFECT per controllare il suono delle frasi registrate in loop mentre vengono riprodotte.

### ● Interruzione delle frasi in loop

#### ● Messa in pausa

Spostare lo slider LOOPER da "PLAY" a "PAUSE".

La riproduzione in loop delle frasi viene messa in pausa.

Quando si passa nuovamente a "PLAY", la riproduzione ricomincia dalla posizione in cui è stata messa in pausa.

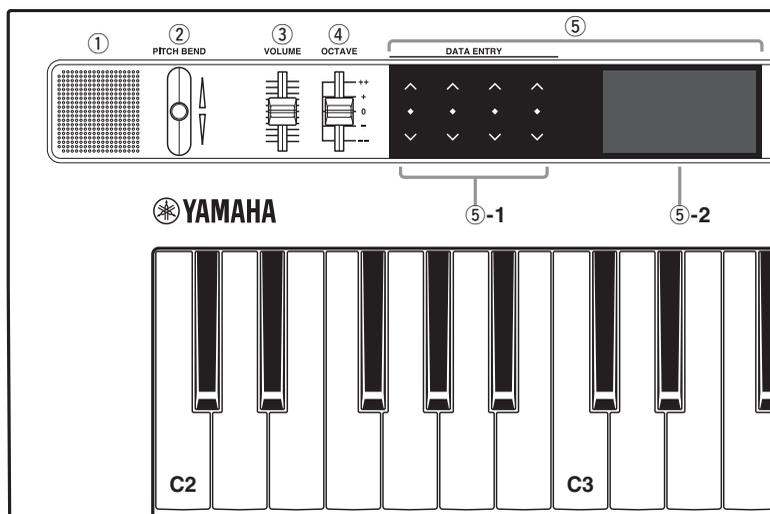
#### ● Interruzione

Spostare lo slider LOOPER da "PLAY" a "STOP".

La riproduzione in loop delle frasi viene interrotta.

Quando si passa nuovamente a "PLAY", la riproduzione comincia dall'inizio delle frasi.

# Funzioni dei componenti del pannello frontale



## ① Altoparlanti incorporati

Per l'uscita dei suoni dello strumento. Se non si desidera che il suono esca da questi altoparlanti, accendere lo strumento (pagina 8) tenendo premuto il tasto D2 sulla tastiera. Per ulteriori informazioni, vedere a pagina 41.

Quando sono collegate le cuffie, gli altoparlanti incorporati non emettono alcun suono.

È possibile anche premere il pulsante [FUNCTION] per richiamare la schermata System Settings e modificare l'impostazione dell'uscita degli altoparlanti.

## ② Leva [PITCH BEND]

Per variare progressivamente l'intonazione dello strumento. L'intonazione aumenta o diminuisce spostando la leva rispettivamente verso l'alto o verso il basso. Il pitch bend può essere impostato per voci singole.

Invertendo la direzione di modifica delle intonazioni delle note da parte della leva [PITCH BEND], è possibile produrre effetti di pitch bend della nota tipici della chitarra quando si suona il refaced DX come una keytar. Invertendo il pitch bend range, l'intonazione aumenta spostando la leva verso il basso e diminuisce spostandola verso l'alto. Sul refaced DX, è possibile modificare le impostazioni del pitch bend utilizzando il pulsante [FUNCTION].

## ③ Slider [VOLUME]

Per regolare il volume generale dello strumento. Quando si sposta lo slider verso l'alto, il volume del suono emesso dagli altoparlanti incorporati, dalle prese OUTPUT [R]/[L/MONO] e dalla presa [PHONES] aumenta.

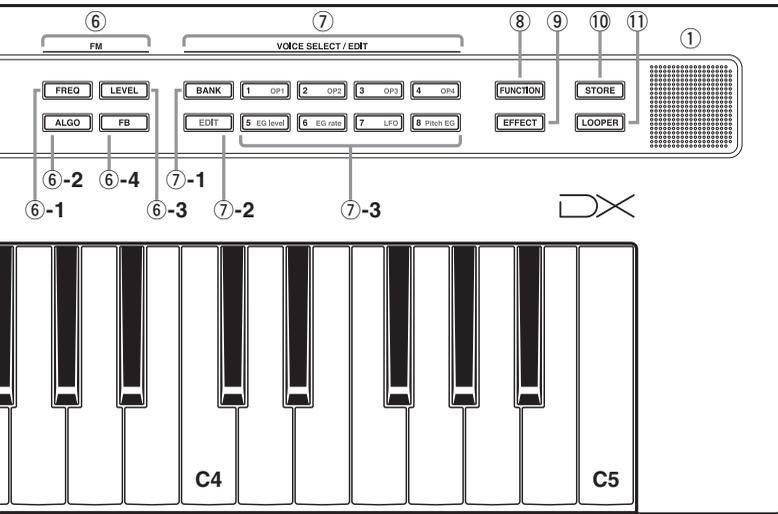
## ④ Slider [OCTAVE]

Per spostare l'intervallo di note coperto dalla tastiera per unità di 1 ottava. Ad esempio, se è impostato su "+", quando si suona C3 sulla tastiera verrà prodotta la nota C4 (vedere l'illustrazione sopra riportata). Le impostazioni disponibili sono "++" (aumento di 2 ottave), "+" (aumento di 1 ottava), "0" (nessuna modifica di intonazione), "-" (diminuzione di 1 ottava) e "--" (diminuzione di 2 ottave).

## ⑤ Sezione DATA ENTRY

### ⑤-1. Slider o switch a tocco

Sfiorando, battendo o battendo e tenendo premute queste quattro aree sensibili al tocco, che funzionano come slider o switch, è possibile regolare valori e modificare impostazioni. La schermata a destra mostra i parametri che possono essere impostati. Grazie al supporto multitocco, è possibile controllare simultaneamente fino a quattro slider.



● **Funzionamento di base**

**Sfioramento**

Uno "sfioramento" è un movimento rapido e repentino del dito su uno slider. Il valore corrispondente allo slider cambia in base alla velocità dello sfioramento. Per lo sfioramento consigliamo di utilizzare il dito indice.

Sfioramento verso l'alto

Sfioramento verso il basso

**Battito**

**Battito e pressione**

Un "battito" è un movimento di tocco e rilascio singolo e veloce dello slider. Se il battito non è seguito dal rilascio (battito e pressione), il valore corrispondente allo slider continua a cambiare finché non si rilascia (funzione di ripetizione automatica).

Battere in alto

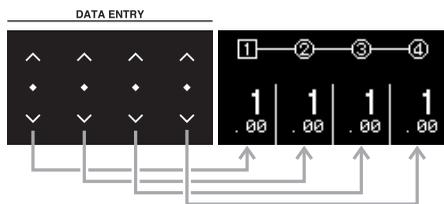
Battere e tenere premuto in alto

Battere in basso

Battere e tenere premuto in basso

Battere uno switch per azionarlo.

Quando si aziona uno slider, la modifica verrà visualizzata sullo schermo.



Tipo	Impostazioni	Modalità di utilizzo
	Valori	Sfiorare verso l'alto per aumentare il valore o verso il basso per ridurlo. Sfiorare rapidamente per modificare di molto il valore o lentamente per effettuare una modifica di lieve entità. Battere "▲" o "▼" per modificare il valore per unità di uno. Battere e tenere premuto "▲" o "▼" per modificare il valore continuamente.
	On e off Selezione del tipo	Battere "◆" per passare tra on e off o per cambiare tipo ecc.

### ⑤-2. Display

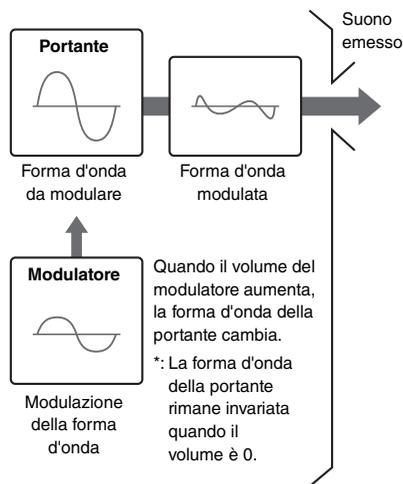
Per la visualizzazione delle impostazioni. Lo schermo non è sensibile al tocco. Quando una schermata di impostazioni contiene più pagine, esse sono indicate con "●○○○" (pagina 1 di 4).

### ⑥ Sezione FM

Per cambiare il suono modificando alcuni dei parametri più tipici del tone generator FM. Quando si preme un pulsante nella sezione FM, questo si accende per indicare che l'elemento corrispondente può essere impostato. È possibile quindi utilizzare gli slider DATA ENTRY per modificare le impostazioni dei singoli parametri.

## Il tone generator FM

FM sta per "frequency modulation" (modulazione di frequenza). Questo tipo di tone generator modula la frequenza della forma d'onda fondamentale di un suono con una forma d'onda diversa per produrne una completamente nuova. Le forme d'onda sono generate da "operatori", presenti in numero di quattro sul reface DX. Un operatore che genera una forma d'onda fondamentale è una "portante", mentre un operatore che modula queste forme d'onda è un "modulatore". Ciascuno dei quattro operatori può essere utilizzato come portante o modulatore. Modificando il modo in cui gli operatori sono combinati e modulando ulteriormente con altri elementi come i livelli e gli involucri, è possibile far variare i suoni in modo molto complesso.



**⑥-1. Pulsante [FREQ] (frequenza)**

Per visualizzare la schermata Operator Frequency Settings. Se si sfiora a una determinata velocità o a una velocità maggiore, l'impostazione cambia fino a raggiungere il valore intero più vicino. Ad esempio, se l'impostazione corrente è 9,29 e si sfiora rapidamente verso l'alto, il valore diventa 10,00.



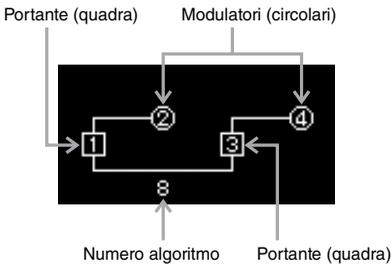
Le frequenze possono essere specificate come rapporto o come valore fisso. Per informazioni dettagliate sulla procedura di impostazione, consultare il "Manuale di riferimento" (in versione digitale).

**AVVISO**

**Fare molta attenzione quando viene impostata una frequenza bassa del portante in modalità FIXED perché questa azione può danneggiare gli altoparlanti.**

**⑥-2. Pulsante [ALGO] (Algorithm)**

Per visualizzare la schermata Algorithm Setting. In questa schermata, è possibile specificare in che modo devono essere combinati i quattro operatori. Sono disponibili in totale 12 algoritmi.



**⑥-3. Pulsante [LEVEL]**

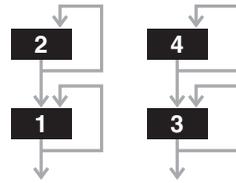
Per visualizzare la schermata Operator Level Settings. In questa schermata, è possibile regolare il volume (per le portanti) o il grado a cui la portante corrispondente viene modulata (per i modulatori).



**⑥-4. Pulsante [FB] (Feedback)**

Per visualizzare la schermata Feedback Settings. Le forme d'onda possono essere modificate trasmettendo di nuovo alcuni dei segnali generati da un operatore attraverso tale operatore.

Il reface DX consente di impostare i Feedback Level per ciascun operatore. Ad esempio, se si dovesse selezionare l'algoritmo n. 8 e applicare il feedback a tutti gli operatori, il flusso del segnale sarebbe il seguente.



Feedback Level



Se si sposta lo slider verso l'alto dalla posizione centrale, il tipo di feedback diventa a dente di sega (▲) e il Feedback Level aumenta. Di conseguenza, la forma d'onda subisce una trasformazione da forma sinusoidale a forma a dente di sega e, al livello massimo, viene completamente trasformata in un'onda a dente di sega. Se si sposta lo slider verso il basso dalla posizione centrale, il tipo di feedback diventa quadrato (■) e il Feedback Level aumenta. Di conseguenza, la forma d'onda subisce una trasformazione da forma sinusoidale a forma quadrata e, al livello massimo, viene completamente trasformata in un'onda quadrata. Nella posizione centrale, il Feedback Level è "0". Qui, nessuno dei segnali viene ritrasmesso e viene prodotta un'onda sinusoidale.

DX

### ⑦ Sezione VOICE SELECT/EDIT

Per richiamare un totale di 32 voci modificando i numeri dei banchi (da 1 a 4) e i numeri di voce (da 1 a 8).

Numero di banco (1-4) Numero di voce (1-8)



#### ⑦-1. Pulsante [BANK]

Per cambiare il numero di banco. Ogni volta che si preme questo pulsante, si attivano alternativamente i numeri da 1 a 4.

#### ⑦-3. Pulsanti [1]–[8]

Per selezionare una delle otto voci del banco selezionato.

#### ⑦-2. Pulsante [EDIT]

Per attivare la modalità Edit per la voce selezionata. In questa modalità, è possibile modificare i suoni impostando il livello EG, l'LFO e altri parametri dall'area ⑦-3.

#### NOTA

Se si apre la schermata Job premendo il pulsante [FUNCTION] e quindi si esegue un'inizializzazione della voce, è possibile iniziare la modifica con i parametri impostati in modo da produrre un'onda sinusoidale.

#### ⑦-3. Pulsanti [OP1]–[OP4], [EG level], [EG rate], [LFO] e [Pitch EG]

**[OP1]–[OP4]:** per visualizzare la schermata delle impostazioni per l'operatore corrispondente. Questi pulsanti possono essere premuti ripetutamente per scorrere le singole pagine della schermata.

**[EG level]:** per visualizzare la schermata EG Level Settings per gli operatori. Questo pulsante può essere premuto ripetutamente per attivare alternativamente i quattro operatori.

**[EG rate]:** per visualizzare la schermata EG Rate Settings. Questo pulsante può essere premuto ripetutamente per attivare alternativamente i quattro operatori.

**[LFO]:** per visualizzare la schermata LFO Settings. Questo pulsante può essere premuto ripetutamente per scorrere le singole pagine della schermata.

**[Pitch EG]:** per visualizzare la schermata Pitch EG Settings. Questo pulsante può essere premuto ripetutamente per scorrere le singole pagine della schermata.

Per istruzioni dettagliate sul pulsante [EDIT] (⑦-2) e sui pulsanti [OP1] - [Pitch EG] (⑦-3), consultare il "Manuale di riferimento" (versione digitale).

### ⑧ Pulsante [FUNCTION]

Se è premuto, la spia del pulsante si accende e si attiva il modo Function. In questa condizione, il pulsante può essere premuto ripetutamente per scorrere le singole pagine del modo. Quando si preme un pulsante diverso, la spia si spegne e lo strumento esce dal modo Function. Nel modo Function, è possibile impostare i parametri Voice Parameter, MIDI, System e Job.

#### ● Pagina 1: schermata Voice Parameter Settings

Per impostare la modalità di produzione dei suoni per ciascuna voce. Ogni volta che si memorizza una voce utilizzando il pulsante [STORE], vengono memorizzate le impostazioni del parametro Voce.



<b>TP (trasposizione)</b>	-24- +24	Regola l'intonazione per unità di semitono.
<b>MONO/POLY (MONO/POLY)</b>	POLY	Imposta la voce sulla modalità polifonia.
	MONO-FULL (MONO-FULL)	Imposta la voce sulla modalità monofonica. Il portamento viene applicato a tutte le note.
	MONO-LGATO (Mono-Legato)	Imposta la voce sulla modalità monofonica. Il portamento viene applicato solo alle note suonate in legato.
<b>PORTA (tempo di portamento)</b>	0-127	Imposta il tempo di portamento.
<b>PB (Pitch Bend Range)</b>	-24- +24	Imposta il Pitch Bend Range per unità di semitono.

#### ● Pagina 2: schermata MIDI Settings



<b>TR CH (canale di trasmissione MIDI)</b>	1-16, off	Imposta il canale di trasmissione MIDI. Se è impostato su "off", nessun dato viene trasmesso.
<b>RV CH (canale di ricezione MIDI)</b>	All, 1-16	Imposta il canale di ricezione MIDI. Se è impostato su "ALL", i dati vengono ricevuti su tutti i canali.
<b>CONTROL (controllo)</b>	ON, off	Consente di scegliere se deve essere utilizzato o meno il controllo MIDI. I messaggi MIDI di Control Change specifici per il modello reface vengono trasmessi se un'impostazione viene modificata nella sezione FM (pulsanti [FREQ], [LEVEL], [ALGO] e [FB]) mentre il controllo MIDI è attivo. Se questi messaggi vengono ricevuti, le impostazioni della sezione FM cambiano di conseguenza.
<b>LOCAL (Local Control)</b>	ON, off	Attiva/disattiva il Local Control. Se è impostato su "off", il generatore interno del modello reface e la tastiera sono scollegati; se è impostato su "ON", sono collegati.

DX

● **Pagina 3: schermata System Settings**



<b>AUTO P.OFF (Spegnimento automatico)</b>	ON, off	Attiva o disattiva la funzione Spegnimento automatico.
<b>SP (Uscita altoparlanti)</b>	ON, off	Consente di scegliere se il suono deve uscire o meno dagli altoparlanti.
<b>SUSTAIN (Sustain)</b>	FC3, FC4/5	Imposta il tipo di pedale sustain collegato allo strumento. Se si utilizza un pedale che supporta l'effetto mezzo pedale, impostarlo su "FC3".
<b>CONTRAST (Contrasto)</b>	0-63	Regola il contrasto del display dello strumento.

● **Pagina 4: schermata Job**

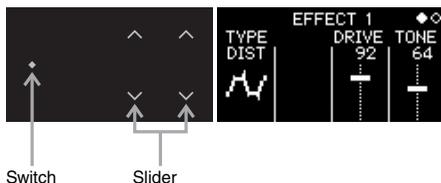


<b>EDIT RECAL (Edit Recall)</b>	Riporta la voce correntemente selezionata all'ultima condizione modificata. Questa operazione potrebbe essere necessaria se si è passati a una voce diversa durante la modifica.
<b>VOICE INIT (Inizializzazione voce)</b>	Imposta la voce selezionata in condizione di default (un'onda sinusoidale).
<b>VOICE RECAL (Richiamo voce)</b>	Ripristina le impostazioni di fabbrica predefinite della voce correntemente selezionata.
<b>FCTRY RESET (Ripristino alle impostazioni di fabbrica)</b>	Ripristina le impostazioni di fabbrica predefinite di tutti i parametri dello strumento.

⑨ **Pulsante [EFFECT]**

Per visualizzare la schermata Effect Settings. In questa schermata, è possibile configurare due effetti insert diversi. Ogni volta che viene premuto il pulsante con la schermata Effect Settings visualizzata, sullo schermo si alternano i parametri Effect 1 ed Effect 2.

**Esempio: schermata Effect 1 Settings**



Quando si seleziona un tipo di effetto utilizzando lo switch a sinistra, i parametri modificabili corrispondenti a tale effetto vengono visualizzati a destra dello schermo. Sfiurare o battere gli slider dei parametri per modificare le relative impostazioni.

● **Tipi di effetti**

<b>THRU</b>	Non viene applicato alcun effetto.
<b>DIST</b>	Viene applicata la distorsione. DRIVE e TONE possono essere regolati.
<b>T.WAH</b>	Viene applicato il Touch Wah. SENS e REZ possono essere regolati.
<b>CHO</b>	Viene applicato il Chorus. DEPTH e RATE possono essere regolati.
<b>FLA</b>	Viene applicato un flanger. DEPTH e RATE possono essere regolati.
<b>PHA</b>	Viene applicato un phaser. DEPTH e RATE possono essere regolati.
<b>DLY</b>	Viene applicato il delay. DEPTH e TIME possono essere regolati.
<b>REV</b>	Viene applicato il Reverb (Riverbero). DEPTH e TIME possono essere regolati.

### ⑩ Pulsante [STORE]

Per visualizzare la schermata Store Settings. In questa schermata, è possibile specificare dove memorizzare le impostazioni e memorizzarle con un nome. Quando si memorizza una voce, questa sovrascrive la voce preset memorizzata nella posizione selezionata. Se si desidera ripristinare le voci preset, eseguire un richiamo voce (pagina 22) o un richiamo impostazioni di fabbrica (pagina 22 o 40).

Quando si preme questo pulsante, viene visualizzata la schermata Store.

#### ● schermata Store



name		Consente di passare alla schermata Store Name.
STORE TO	Bank 1-1 to 4-8	Consente di impostare la posizione in cui memorizzare la voce corrente. <b>NOTA</b> Per effettuare questa impostazione, è possibile utilizzare anche il pulsante [BANK] e i pulsanti [1]–[8].
	CHECK	Utilizzato se si desidera ascoltare la voce nella posizione selezionata per la memorizzazione. Battere lo switch per passare tra <b>CHECK</b> e <b>◀</b> . <b>CHECK</b> : Quando si suona la tastiera, si udirà la voce selezionata per la memorizzazione. <b>◀</b> : Quando si suona la tastiera, si udirà la voce memorizzata nella posizione selezionata utilizzando "STORE TO BANK".

STORE	Utilizzato per memorizzare voci. Quando si tocca lo switch, sullo schermo viene visualizzato un messaggio di conferma.
	<p>Battere lo switch "YES" per memorizzare la voce. Battere lo switch "NO" per tornare alla schermata Store senza memorizzare alcun dato.</p>

#### ● schermata Store Name



store		Consente di tornare alla schermata Store.
←		Sposta il cursore a sinistra.
ABC	Lettere maiuscole e minuscole e simboli	Battere lo switch per visualizzare la schermata Name Input.  In questa schermata, è possibile immettere un nuovo nome di voce sfiorando e battendo lo slider per selezionare lettere e simboli.
		→

### ⑪ Pulsante [LOOPER]

Per visualizzare la schermata Phrase Looper. In questa schermata, è possibile utilizzare il looper MIDI registrando, sovraincidendo e riproducendo frasi in loop. Utilizzando questa sezione, le frasi contenenti un massimo di 2.000 note o dieci minuti a 120 BPM possono essere temporaneamente registrate.

# Utilizzo del Phrase Looper

Il Phrase Looper può essere utilizzato per registrare e riprodurre frasi in loop. Con questa funzione, è possibile sovraincidere per registrare più frasi sovrapposte oppure scegliere la riproduzione in loop per ripetere all'infinito le frasi registrate. Il Phrase Looper sul reface DX consente di modificare il tempo delle frasi registrate in loop e controllare il suono utilizzando le sezioni FM e VOICE SELECT/EDIT.

Per utilizzare il Phrase Looper, premere il pulsante [LOOPER].

## Suonare con il Phrase Looper

Il Phrase Looper può registrare fino a 2.000 note o dieci minuti a 120 BPM.

### NOTA

Quando si spegne lo strumento, le frasi in loop vengono perse.

## ■ Inizio di una nuova registrazione di frasi in loop

### 1. Avviare il Phrase Looper.

- ① Premere il pulsante [LOOPER]. Viene visualizzata la schermata Phrase Looper.



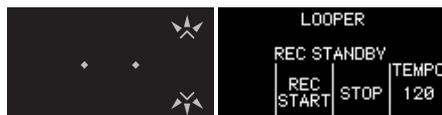
È possibile attivare e disattivare il suono guida battendo lo switch "GUIDE".

### 2. Registrare la prima frase.

- ① Battere lo switch "REC" nella sezione DATA ENTRY.



Il Phrase Looper è impostato sulla modalità standby per la registrazione. Viene prodotto a tempo un suono guida e lo slider e il pulsante [LOOPER] lampeggiano.



Per il suono guida viene utilizzata la voce corrente. Se si modifica la voce utilizzando gli slider o i pulsanti, cambia anche il suono guida.

È possibile regolare il tempo mediante lo slider [TEMPO].

- ② Suonare una frase sulla tastiera.

Durante la registrazione della prima frase, la funzione Key On Start (Inizio ad attivazione tasto) dello strumento inizia a registrare non appena viene suonata la prima nota. Se si desidera registrare spazi vuoti di silenzio all'inizio della frase, battere "REC START" prima di suonare la tastiera per iniziare la registrazione.

Durante la registrazione, lo slider e il pulsante [LOOPER] lampeggiano a tempo e il numero totale di battute aumenta sullo schermo.



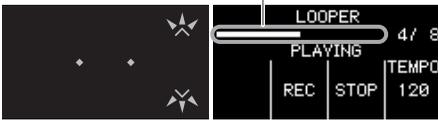
- ③ Se si desidera terminare la registrazione, battere "REC STOP".



La registrazione si interrompe e la frase registrata viene riprodotta in loop. Durante la riproduzione in loop, il suono guida non viene prodotto.

Durante la riproduzione in loop, lo slider e il pulsante [LOOPER] lampeggiano a tempo e la battuta corrente viene visualizzata sullo schermo insieme al numero totale di battute registrate. Inoltre, l'indicatore di posizione nella parte superiore del display consente di confermare la posizione corrente durante la riproduzione in loop.

Indicatore di avanzamento



### 3. Registrare una sovraincisione.

La registrazione di sovraincisioni inizia non appena si batte "REC". Durante la sovraincisione, il suono guida non viene prodotto.

#### NOTA

Quando si interrompe la riproduzione della prima frase, il Phrase Looper è impostato su Recording Standby (standby per la registrazione). Se si batte "REC START" in questa condizione, la funzione Key On Start inizia la registrazione.

- ① Battere "REC" o "REC START".
- ② Sulla tastiera, suonare la frase che si desidera sovraincidere insieme alle frasi correntemente suonate.
- ③ Se si desidera terminare la registrazione, battere "REC STOP".

La registrazione si interrompe e le frasi sovraincise registrate vengono riprodotte in loop.

Se necessario, è possibile ripetere la procedura di sovraincisione.

#### NOTA

- Una volta raggiunti i 2.000 eventi, sullo schermo viene visualizzato il messaggio "Looper Memory Full" (Memoria looper piena) e non vengono registrati altri eventi dopo avere battuto "REC".
- Se si supera la polifonia massima, le prime note saranno sovrascritte dalle ultime (le ultime hanno la priorità).

### ● Cambiamento del suono delle frasi in loop

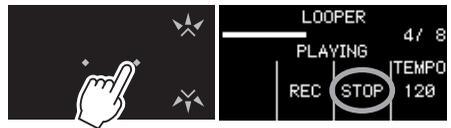
È possibile utilizzare le sezioni FM e VOICE SELECT/EDIT per controllare il suono delle frasi registrate in loop mentre vengono riprodotte. Indipendentemente dalla schermata visualizzata, il pulsante [LOOPER] continua a lampeggiare durante la riproduzione in loop.

### ● Interruzione delle frasi in loop

#### ● Interruzione

Battere lo switch "STOP".

La riproduzione in loop delle frasi viene interrotta.



Se si desidera riavviare una frase in pausa, battere lo switch "PLAY".

Quando vengono riprodotte in loop, le frasi registrate cominciano dall'inizio.



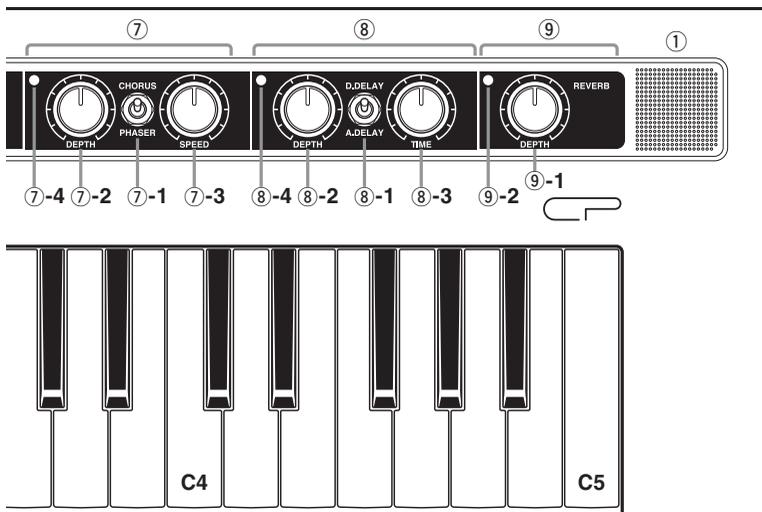
### Eliminazione di frasi in loop

Le frasi registrate in loop possono essere eliminate battendo lo switch "CLEAR" con la riproduzione frasi in loop arrestata.



In tal modo, vengono eliminate tutte le frasi registrate.





<b>Clv</b>	Imposta un suono di una tastiera elettrica a corde percosse comparsa sulla scena negli anni 70. Il suo suono elettrico tipico della chitarra è molto caratteristico. Questo suono si adatta molto bene a un effetto wah ed era utilizzato principalmente negli anni 70 per la musica funk e rock.
<b>Toy</b>	Imposta un suono di pianoforte giocattolo vintage tipico degli anni 70. Questa impostazione combina un tono vivace e mosso con il caratteristico rumore della tastiera dei pianoforti giocattolo. Anche se originariamente ideato come giocattolo per bambini, questo tipo di strumento è recentemente entrato nella musica popolare grazie al suo suono unico.
<b>CP</b>	Imposta un suono del pianoforte a coda elettrico Yamaha CP80 della fine degli anni 70. Il CP80 era noto per un attack rapido simile a quello prodotto utilizzando la compressione e anche per i suoi armonici unici. Si adatta molto bene a un effetto Chorus ed era utilizzato negli anni 80 per la musica pop, rock, jazz e fusion.

### ⑤ Manopola [DRIVE]

Per distorcere il suono, riproducendo così l'effetto di un amplificatore per chitarra o di una vecchia radio.

Ruotando la manopola in senso orario, aumenta la quantità di distorsione e viene prodotto un tono più brillante. Ruotando la manopola completamente in senso antiorario, non viene applicato nessun effetto al suono.

### ⑥ TREMOLO/WAH

Il reface CP è caratterizzato da quattro effetti insert organizzati in serie. La sezione TREMOLO/WAH consente di aggiungere un effetto tremolo o wah.

#### ● TREMOLO

Modula ciclicamente il volume.

#### Quando [TYPE] è impostato su Rdl, RdlI o CP:

Il suono viene distribuito ciclicamente a sinistra e a destra in stereo.

#### Quando [TYPE] è impostato su Wr, Clv o Toy:

Il volume varia ciclicamente in aumento o in diminuzione.

#### ● WAH

Modula la frequenza taglio del filtro in base al volume di ingresso. Questo produce una variazione ciclica del timbro.

### ⑥-1. Switch [TREMOLO/WAH]

Per scegliere se aggiungere l'effetto tremolo (posizione in alto), l'effetto wah (posizione in basso) o se far passare il suono senza subire alterazioni (posizione centrale).

La spia (⑥-4) si accende quando è selezionato tremolo o wah e si spegne quando il suono passa senza subire alternazioni.

### ⑥-2. Manopola [DEPTH]

Se ruotata in senso orario, aumenta l'effetto sul suono.

#### ● Con tremolo

**Quando [TYPE] è impostato su Rdl, Rdll o CP:**

Regola il livello di modulazione del suono a destra e a sinistra.

**Quando [TYPE] è impostato su Wr, Clv o Toy:**

Regola il livello di modulazione del volume.

Tremolo leggero



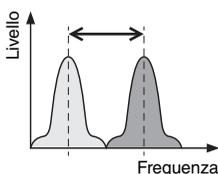
Tremolo intenso



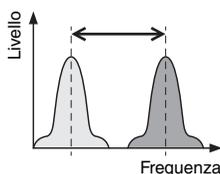
#### ● Con wah

Regola la sensibilità del filtro wah.

Wah leggero



Wah intenso



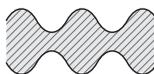
### ⑥-3. Manopola [RATE]

Se ruotata in senso orario, aumenta l'effetto sul suono.

#### ● Con tremolo

Regola la velocità di modulazione.

Tremolo lento



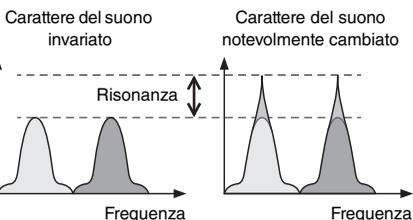
Tremolo veloce



#### ● Con wah

Regola il valore di offset della risonanza.

Cambia il carattere del suono modulato.



### ⑦ CHORUS/PHASER

Questa sezione consente di aggiungere un effetto Chorus o phaser.

#### ● CHORUS

Aggiunge ricchezza e profondità, rendendo il suono simile a quello di più tone generator che emettono simultaneamente la stessa voce. Questo rende il suono della voce molto più ampio.

#### ● PHASER

Crea un tono crescente e di grande estensione molto caratteristico spostando la fase del suono e missandola per riportarla al segnale originale.

### ⑦-1. Switch [CHORUS/PHASER]

Per scegliere se aggiungere l'effetto Chorus (posizione in alto), l'effetto phaser (posizione in basso) o se far passare il suono senza subire alterazioni (posizione centrale). La spia (⑦-4) si accende quando è selezionato Chorus o phaser e si spegne quando il suono passa senza subire alterazioni.

**⑦-2. Manopola [DEPTH]**

Per regolare il livello di applicazione dell'effetto Chorus o phaser. Ruotare la manopola in senso orario per aumentare la profondità dell'effetto.

**⑦-3. Manopola [SPEED]**

Per regolare la velocità di ondulazione del suono. Ruotare la manopola in senso orario per aumentare la velocità.

**⑧ D. DELAY/A. DELAY (Delay digitale/ Delay analogico)**

Questa sezione consente di aggiungere al suono il delay digitale o analogico. Questi effetti applicano un delay (ritardo) al segnale in ingresso e possono essere impiegati in varie situazioni, ad esempio per creare sonorità più spaziose o compresse.

**● D. DELAY (Delay digitale)**

Rispetto al delay analogico, questo effetto produce suoni delay che sono repliche più precise dell'originale.

**● A.DELAY (Delay analogico)**

Simula il suono delay caldo delle apparecchiature analogiche.

**⑧-1. Switch [D.DELAY/A.DELAY]**

Impostare questo switch a tre posizioni sulla posizione in alto per il delay digitale, in basso per il delay analogico o centrale per far passare il suono senza subire alterazioni. La spia (⑧-4) si accende quando è selezionato il delay digitale o analogico e si spegne quando il suono passa senza subire alternazioni.

**⑧-2. Manopola [DEPTH]**

Per regolare il livello di applicazione del delay. Ruotare la manopola in senso orario per aumentare la profondità dell'effetto.

**⑧-3. Manopola [TIME]**

Per regolare la lunghezza del delay. Ruotare la manopola in senso orario per aumentare la lunghezza.

**⑨ Sezione REVERB**

Questa sezione consente di modellare una riverberazione complessa per creare artificialmente un senso di spazio.

La spia (⑨-2) si accende quando è applicato il riverbero e si spegne quando il suono passa senza subire alternazioni.

**⑨-1. Manopola [DEPTH]**

Per regolare il livello di applicazione dell'effetto Reverb (Riverbero). Ruotare la manopola in senso orario per aumentare la profondità dell'effetto. Ruotando la manopola completamente in senso antiorario, non viene applicato nessun effetto al suono.

# Esempi di impostazioni di suoni

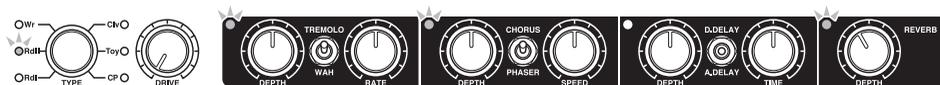
Le seguenti impostazioni sono consigliate per il reface CP.

## ■ Rd I



Impostazioni ideali per musica pop, soul e fusion degli anni 70. È possibile aumentare il valore dell'impostazione di DRIVE per incrementare la distorsione, impostare DEPTH del phaser su un valore relativamente elevato compreso tra 6 e 7 o attivare l'effetto tremolo e impostare DEPTH e RATE su un valore prossimo al 5.

## ■ Rd II



Queste impostazioni ricche di effetti sono ideali per le ballate degli anni 80 e suoni simili. È possibile provare a modificare le impostazioni di DEPTH e SPEED dell'effetto Chorus.

## ■ Wr



Impostazioni ideali per musica pop degli anni 70 e suoni simili. È possibile aggiungere una breve riverberazione attivando A.DELAY e impostando DEPTH circa su 5 e TIME circa su 1,5.

## ■ Clv



Impostazioni ideali per performance funk e rock anni 70. È possibile aumentare DRIVE per ottenere un suono distorto simile a quello della chitarra. Si potrebbero ottenere buoni risultati anche passando da wah a tremolo e applicando un leggero riverbero.

## ■ Toy



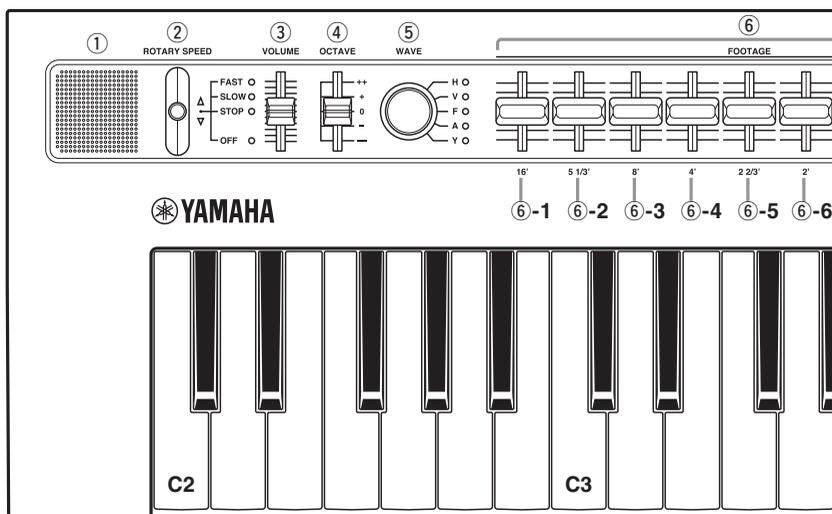
Le impostazioni semplici sono probabilmente la scelta migliore per il pianoforte giocattolo. Tuttavia, è possibile aumentare l'impostazione di DRIVE a 5 o persino a 10 per ottenere un suono tipo vintage simile a quello della radio.

## ■ CP



Queste impostazioni sono ideali per la musica pop degli anni 80 e suoni simili. L'impostazione dell'effetto Chorus è abbastanza leggera. Se necessario, è possibile aggiungere presenza nella banda delle frequenze alte aumentando l'impostazione di DRIVE circa a 5. Inoltre, si potrebbero ottenere buoni risultati attivando D.DELAY e impostando sia DEPTH che TIME su 1,5.

# Funzioni dei componenti del pannello frontale



## ① Altoparlanti incorporati

Per l'uscita dei suoni dello strumento. Se non si desidera che il suono esca da questi altoparlanti, accendere lo strumento tenendo premuto il tasto D2 sulla tastiera. Per ulteriori informazioni, vedere a pagina 41. Quando sono collegate le cuffie, gli altoparlanti incorporati non emettono alcun suono.

## ② Leva [ROTARY SPEED]

Per commutare la velocità dell'altoparlante rotante. Spostando la leva verso l'alto o verso il basso, è possibile cambiare l'impostazione tra "FAST" (rotazione rapida), "SLOW" (rotazione lenta), "STOP" (nessuna rotazione) e "OFF" (nessun effetto applicato).

### Esempi

**Per passare da "SLOW" a "FAST":**

Un movimento verso l'alto.

**Per passare da "SLOW" a "OFF":**

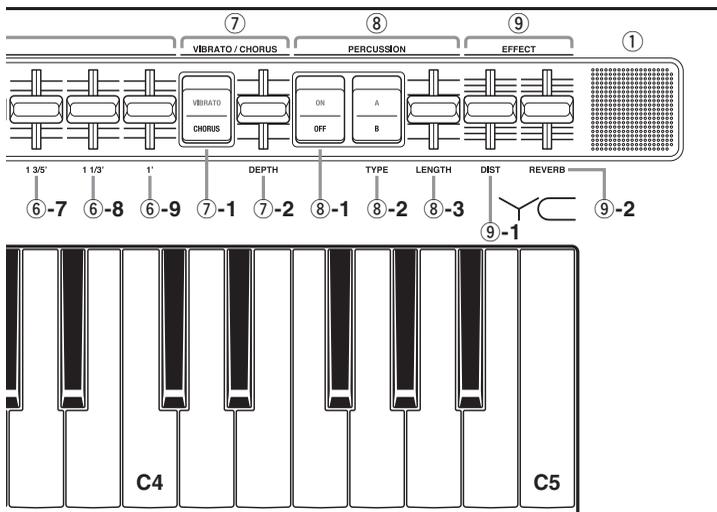
Due movimenti verso il basso.

## ③ Slider [VOLUME]

Per regolare il volume generale dello strumento. Quando si sposta lo slider verso l'alto, il volume del suono emesso dagli altoparlanti incorporati, dalle prese OUTPUT [R]/[L/MONO] e dalla presa [PHONES] aumenta.

## ④ Slider [OCTAVE]

Per la trasposizione della tastiera per unità di 1 ottava. Ad esempio, se è impostato su "+", quando si suona C3 sulla tastiera, verrà prodotta la nota C4 (vedere l'illustrazione sopra riportata). Le impostazioni disponibili sono "++" (aumento di 2 ottave), "+" (aumento di 1 ottava), "0" (nessuna modifica di intonazione), "-" (diminuzione di 1 ottava) e "--" (diminuzione di 2 ottave).



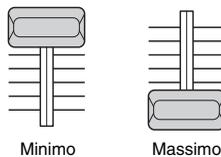
### ⑤ Manopola [WAVE]

Per selezionare il tipo di suono di organo.

H	Imposta un suono di organo elettrico caratteristico degli anni 60, caratterizzato da forme d'onda sinusoidali semplici ma calde. Questo suono era utilizzato in molti generi musicali, quali rock, pop e jazz.
V	Imposta il suono di un organo a transistor degli anni 60. Con il contenuto armonico molto simile a quello di un'onda quadra, è noto per i toni molto presenti. Questo tipo di organo era utilizzato spesso nel rock psichedelico e nello ska.
F	Imposta il suono di un organo a transistor degli anni 60. Questo organo è noto per un suono corposo con la componente a dente di sega in evidenza. Era utilizzata nella musica pop degli anni 60 e nel pop alternativo degli anni 90.
A	Imposta il suono di un organo a transistor fabbricato in Giappone negli anni 70. Questo organo era noto per un suono luminoso simile a quello prodotto dalle forme d'onda a dente di sega di un sintetizzatore.
Y	Imposta il suono di un organo a transistor commercializzato da Yamaha nel 1972. Con il contenuto armonico molto simile a quello di un'onda quadra, era caratterizzato da toni molto presenti nell'intervallo alto e uno schiacciamento del suono estremo quando veniva aumentata la distorsione.

### ⑥ Sezione FOOTAGE

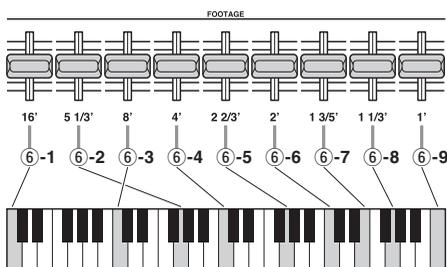
Utilizzata spostando gli slider verso il basso nello stesso modo degli organi vintage. Per creare il tono di organo desiderato, è possibile spostare ciascuno di questi slider per cambiare gli elementi componenti del suono.



#### NOTA

Se tutti gli slider FOOTAGE vengono spostati completamente verso l'alto, non verrà prodotto alcun suono.

I toni prodotti spostando gli slider sono i seguenti.



	Slider	Tono
⑥-1	16'	un'ottava sotto la nota fondamentale
⑥-2	5 1/3'	una quinta giusta sopra la fondamentale
⑥-3	8'	la nota fondamentale
⑥-4	4'	un'ottava sopra la fondamentale
⑥-5	2 2/3'	un'ottava ed una quinta sopra la fondamentale
⑥-6	2'	due ottave sopra la fondamentale
⑥-7	1 3/5'	due ottave ed una terza maggiore sopra la fondamentale
⑥-8	1 1/3'	due ottave ed una quinta sopra la fondamentale
⑥-9	1'	tre ottave sopra la fondamentale

\*: quando lo slider [OCTAVE] viene spostato in basso, l'intonazione 16' potrebbe essere troppo bassa per essere udita tramite gli altoparlanti incorporati.

## ⑦ Sezione VIBRATO/CHORUS

Questa sezione consente di applicare al suono un effetto mosso.

### ⑦-1. Switch [VIBRATO/CHORUS]

Per passare tra vibrato e chorus e applicare tipi diversi di effetti. Premere il lato corrispondente all'effetto che si desidera utilizzare.

### ⑦-2. Slider [DEPTH]

Per regolare il livello di applicazione dell'effetto vibrato o Chorus. Spostando questo slider completamente in basso, si disattiva l'effetto vibrato o Chorus.

## ⑧ Sezione PERCUSSION

Se attivata, è possibile applicare un accento alla porzione di attacco del suono. Quando tutti i volumi FOOTAGE sono a zero (ossia gli slider vengono spostati completamente in alto), vengono prodotti solo i suoni di percussioni.

Le impostazioni "A" e "B" cambiano l'intonazione della percussione.

### NOTA

Indipendentemente dalla posizione dello slider, FOOTAGE [1'] non produce alcun tono di organo quando la manopola WAVE è impostata su "H" e PERCUSSION è attivato. Inoltre, quando le note vengono suonate in legato con l'organo di tipo H, il volume del suono di percussione diminuisce il decay su quelle note

### ⑧-1. Switch [ON/OFF]

Per attivare e disattivare i suoni di percussioni. Quando il lato off è premuto, non vengono prodotti suoni di percussioni.

### ⑧-2. Switch [TYPE]

Per cambiare il tipo di intonazione della percussione. Premere il lato corrispondente a Type A o Type B.

### ⑧-3. Slider [LENGTH]

Per regolare la lunghezza del rilascio dei suoni di percussioni.

## ⑨ Sezione EFFECT

Per applicare effetti. Quando gli slider vengono spostati completamente in basso, non viene applicato alcun effetto.

### ⑨-1. Slider [DIST]

Per applicare la distorsione.

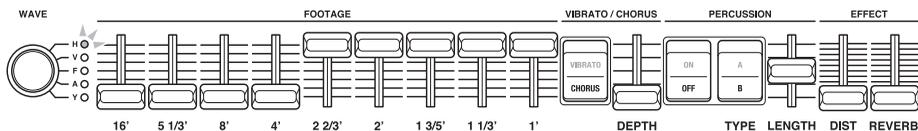
### ⑨-2. Slider [REVERB]

Per applicare il riverbero.

# Esempi di impostazioni di suoni

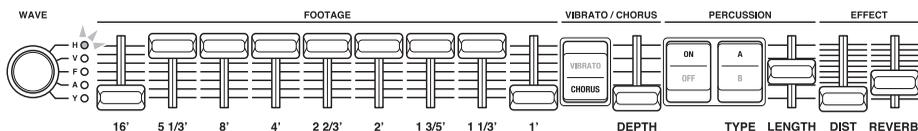
Le seguenti impostazioni sono consigliate per l'reface YC.

## ■ H Type 1



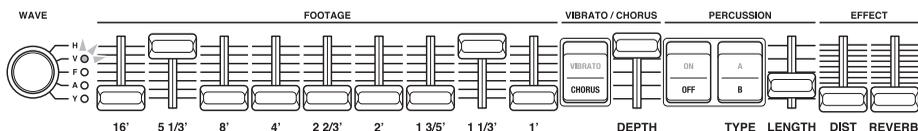
Queste impostazioni possono essere utilizzate per la musica rock, jazz e per una vasta gamma di altri generi musicali. È possibile spostare lo slider [4'] verso l'alto per un suono più vivace oppure spostare ciascuno degli slider [2 2/3'], [2'], [1 3/5'], [1 1/3'] e [1'] verso il basso per produrre un suono più nitido caratteristico della musica rock. Provare entrambe le velocità di rotazione SLOW e FAST e aggiungere distorsione e riverbero a piacere.

## ■ H Type 2



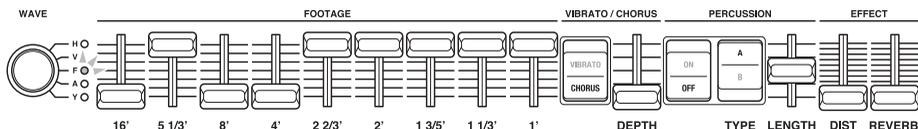
Impostazioni come queste sono utilizzate spesso per la bossa nova e la musica reggae. Una caratteristica distintiva di questo suono è che l'organo di tipo H non produce toni [1'] quando la percussione è attivata. Attivando e disattivando la percussione mentre si suona, è possibile aggiungere e rimuovere toni [1'] in modo unico.

## ■ V Type



Queste impostazioni sono ideali per il rock psichedelico e suoni simili. Provare ad aumentare l'impostazione di DIST per incrementare la distorsione.

## ■ F Type



Impostazioni ideali per una rock band alternativa con un suono leggermente vintage. Provare ad aumentare l'impostazione di DIST per incrementare la distorsione.

YC

# Collegamento ad altri dispositivi

Collegando reface ad un altro dispositivo MIDI (come una tastiera o un modulo generatore di suoni) è possibile estenderne le funzioni ed eseguire le seguenti operazioni.

- Suonare reface da una tastiera MIDI
- Suonare un modulo generatore di suoni utilizzando reface
- Sincronizzare i Phrase Looper di reface CS e reface DX

Inoltre, se si collega reface a un computer, è possibile utilizzare anche le seguenti funzioni aggiuntive di riproduzione e registrazione.

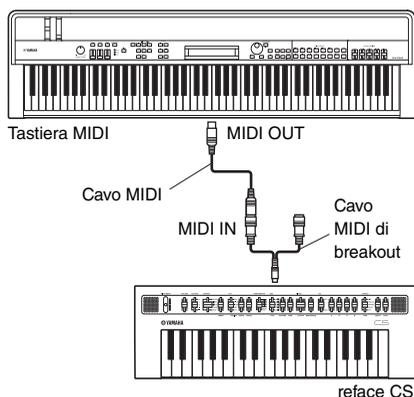
- Registrare performance su reface come dati MIDI in un'applicazione DAW
- Suonare reface utilizzando i dati registrati da un'applicazione DAW
- Suonare un sintetizzatore software da reface

In questa sezione viene spiegato come collegare i dispositivi ed effettuare le impostazioni necessarie. Le figure mostrano reface CS, ma si riferiscono a tutti i modelli.

## Collegamento a un dispositivo MIDI

### ■ Suonare reface da una tastiera MIDI

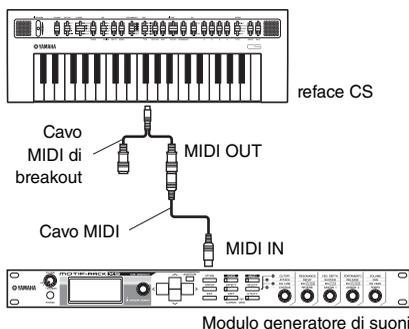
- ① Collegare il terminale MIDI OUT sulla tastiera MIDI al terminale MIDI IN di reface.



- ② Suonare la tastiera MIDI e confermare che reface produce un suono in risposta.

### ■ Suonare un modulo generatore di suoni utilizzando reface

- ① Spegnerne il Local Control e il controllo MIDI. Per ulteriori informazioni, vedere "Impostazioni della tastiera" (pagina 41). Per suonare un modulo generatore di suoni da reface, il canale di trasmissione su reface e il canale di ricezione sul modulo generatore di suoni devono corrispondere. Per impostazione predefinita, il canale di trasmissione su reface è impostato su "1". Solo su reface DX, il canale di trasmissione può essere modificato (utilizzando il pulsante [FUNCTION]). Per informazioni dettagliate su come modificare il canale di ricezione sul modulo generatore di suoni, fare riferimento al Manuale di istruzioni fornito in dotazione.
- ② Collegare il terminale MIDI OUT di reface al terminale MIDI IN del modulo generatore di suoni.

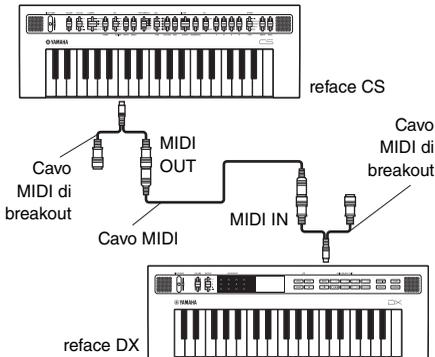


- ③ Suonare il modello reface e confermare che il modulo generatore di suoni produce un suono in risposta.

## ■ Collegamento di reface CS e DX e sincronizzazione dei Phrase Looper

Ad esempio, se reface CS e reface DX sono collegati tramite cavo MIDI, le operazioni eseguite con il Phrase Looper sul reface CS fanno sì che il Phrase Looper sul reface DX suoni simultaneamente.

- ① Impostare su "off" il canale di trasmissione sul modello reface che si utilizzerà (in questo esempio il reface CS). Per informazioni dettagliate, fare riferimento a "Impostazioni della tastiera" (pagina 41).
- ② Creare un loop di frasi su reface CS e DX.
- ③ Collegare il terminale MIDI OUT del modello reface che si utilizzerà (in questo esempio il reface CS) e il terminale MIDI IN sul modello reface che si desidera produca suono simultaneamente (in questo esempio il reface DX).



- ④ Impostare il Phrase Looper sul reface CS su "PLAY" per iniziare simultaneamente la riproduzione del Phrase Looper anche sul reface DX allo stesso tempo. Utilizzando insieme entrambi i Phrase Looper, è possibile creare frasi in loop ancora più complesse.

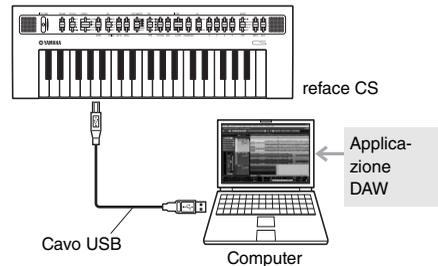
## Collegamento a un computer

### ■ Registrazione di performance sul modello reface come dati MIDI in un'applicazione DAW

- ① Spegnerne il Local Control e accendere il controllo MIDI. Per ulteriori informazioni, vedere "Impostazioni della tastiera" (pagina 41).
- ② Collegare il modello reface al computer tramite un cavo USB.

#### NOTA

- Prima di utilizzare il terminale [USB], accertarsi di avere letto la sezione "Precauzioni per l'utilizzo del terminale [USB]" (pagina 39).
- Se il computer non riconosce il modello reface oppure se si verificano altri problemi simili, fare riferimento alla sezione "Yamaha USB-MIDI Driver" (pagina 39).



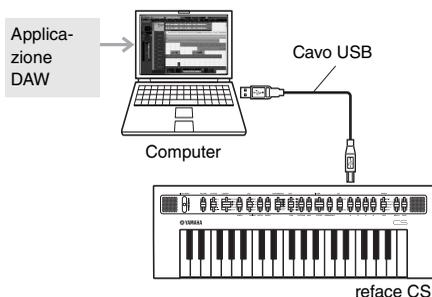
- ③ Iniziare a registrare nell'applicazione DAW e suonare il modello reface.

## ■ Suonare il modello reface utilizzando i dati registrati da un'applicazione DAW

- ① Attivare il controllo MIDI. Per ulteriori informazioni, vedere "Impostazioni della tastiera" (pagina 41).
- ② Collegare il computer al modello reface tramite un cavo USB.

### NOTA

- Prima di utilizzare il terminale [USB], accertarsi di avere letto la sezione "Precauzioni per l'utilizzo del terminale [USB]" (pagina 39).
- Se il computer non riconosce il modello reface oppure se si verificano altri problemi simili, fare riferimento alla sezione "Yamaha USB-MIDI Driver" (pagina 39).



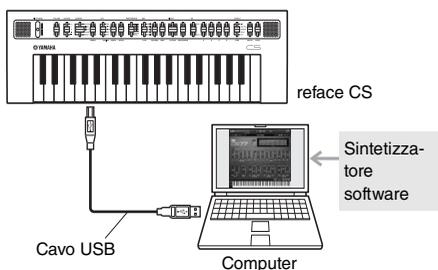
- ③ Iniziare la riproduzione dei dati MIDI nell'applicazione DAW.

## ■ Suonare un sintetizzatore software dal modello reface

- ① Spegnerne il Local Control e il controllo MIDI. Per ulteriori informazioni, vedere "Impostazioni della tastiera" (pagina 41).
- ② Collegare il modello reface al computer tramite un cavo USB.

### NOTA

- Prima di utilizzare il terminale [USB], accertarsi di avere letto la sezione "Precauzioni per l'utilizzo del terminale [USB]" (pagina 39).
- Se il computer non riconosce il modello reface oppure se si verificano altri problemi simili, fare riferimento alla sezione "Yamaha USB-MIDI Driver" (pagina 39).



- ③ Lanciare il sintetizzatore software sul computer e suonare la tastiera del modello reface.

### NOTA

#### Se si utilizza un sintetizzatore software in un'applicazione DAW:

Utilizzando una funzione nota come Eco Back o MIDI Thru, le applicazioni DAW possono reinviare alla sorgente i dati di performance ricevuti, in questo caso il modello reface. Questa funzione deve essere disattivata se non si desidera che il modello reface produca suoni in risposta ai dati MIDI restituiti. Per ulteriori informazioni su come eseguire questa operazione, fare riferimento al Manuale di istruzioni fornito con l'applicazione DAW.

## Precauzioni per l'utilizzo del terminale [USB]

Quando si collega lo strumento a un computer tramite il terminale [USB], attenersi alle precauzioni riportate di seguito. La mancata osservanza di queste precauzioni potrebbe comportare il blocco del computer o dello strumento e il danneggiamento o la perdita di dati.

Se il computer o lo strumento si blocca, provare a riavviare l'applicazione in uso, riavviare il computer e spegnere e riaccendere lo strumento.

### AVVISO

- **Utilizzare un cavo USB di tipo A-B di lunghezza non superiore a 3 metri. Non utilizzare un cavo USB 3.0.**
- **Prima di collegare il computer mediante il terminale [USB], disattivare eventuali modalità di risparmio energetico (come sospensione, sleep e standby).**
- **Prima di accendere lo strumento, collegare il computer tramite il terminale [USB].**
- **Accertarsi di effettuare sempre quanto raccomandato di seguito prima di accendere o spegnere (standby) lo strumento e prima di collegare o scollegare un cavo USB.**
  - **Chiudere tutte le applicazioni.**
  - **Accertarsi che non siano in corso trasferimenti di dati dallo strumento (tenere presente che i dati vengono trasmessi anche se si suona un solo tasto).**
- **Se è collegato a un computer, far trascorrere almeno sei secondi tra l'accensione e lo spegnimento dello strumento e il collegamento e lo scollegamento del cavo USB.**

## Yamaha USB-MIDI Driver

In genere, la trasmissione e la ricezione dei dati iniziano automaticamente dopo il collegamento dei cavi MIDI e l'accensione dello strumento. Se, tuttavia, il computer riscontra problemi di comunicazione con lo strumento, scaricare il driver Yamaha USB-MIDI standard dalla seguente pagina Web e installarlo sul computer.

<http://download.yamaha.com/>

### NOTA

- Ulteriori informazioni sui requisiti di sistema sono disponibili nella pagina Web riportata in alto.
- Il driver USB-MIDI potrebbe essere modificato e aggiornato senza notifica. Prima di eseguirne l'installazione, visitare la pagina Web indicata in alto per controllare le relative informazioni e verificare di disporre della versione più aggiornata.

## Collegamento a un iPhone o iPad

### NOTA

Per eliminare il rischio di disturbi provenienti da altre funzioni di comunicazione quando si utilizza lo strumento con un'app per iPad o iPhone, accertarsi di attivare la modalità aereo e successivamente il Wi-Fi.

### AVVISO

**Accertarsi di collocare l'iPad o l'iPhone su una superficie stabile per evitare che cada o venga danneggiato.**

Le app compatibili con il modello reface offrono molti modi più pratici e piacevoli per utilizzare questo strumento musicale.

Per informazioni dettagliate sul collegamento dei dispositivi, fare riferimento a "iPhone/iPad Connection Manual" (Manuale di collegamento iPhone/iPad) disponibile sul sito Web Yamaha. I dettagli dei dispositivi smart e delle app compatibili sono disponibili alla seguente pagina del sito Web Yamaha.

<http://www.yamaha.com/kbdapps/>

# Ripristino alle impostazioni di fabbrica predefinite (Factory Reset)

Quando si effettua un Factory Reset (Ripristino alle impostazioni di fabbrica), tutti i parametri verranno riportati alle impostazioni di fabbrica predefinite.

## AVVISO

### • Solo reface DX

Quando viene eseguito un Factory Reset (Ripristino alle impostazioni di fabbrica), tutte le impostazioni memorizzate sullo strumento mediante il pulsante [FUNCTION] vengono sovrascritte con le impostazioni di fabbrica predefinite.

## Utilizzo della funzione Factory Reset (Ripristino alle impostazioni di fabbrica)

---

- ① Accendere lo strumento tenendo premuto il tasto più a destra sulla tastiera.

### ● reface CS, CP e YC

Le spie dello strumento lampeggiano.

### ● reface DX

Il messaggio "Factory reset" (Ripristino alle impostazioni di fabbrica) viene visualizzato sullo schermo.

Quando il ripristino alle impostazioni di fabbrica è terminato, le spie smettono di lampeggiare o il messaggio scompare.

- ② Quando le spie smettono di lampeggiare o il messaggio non è più visualizzato, togliere il dito dalla tastiera.

### ● reface DX

Per effettuare un ripristino alle impostazioni di fabbrica è possibile utilizzare anche il pulsante [FUNCTION].

- ① Selezionare la schermata Job premendo il pulsante [FUNCTION].
- ② Battere lo switch "FCTRY RESET".  
Sullo schermo viene visualizzato un messaggio di conferma.
- ③ Battere lo switch "YES".  
Tutti i parametri verranno riportati alle impostazioni di fabbrica predefinite.

# Appendice

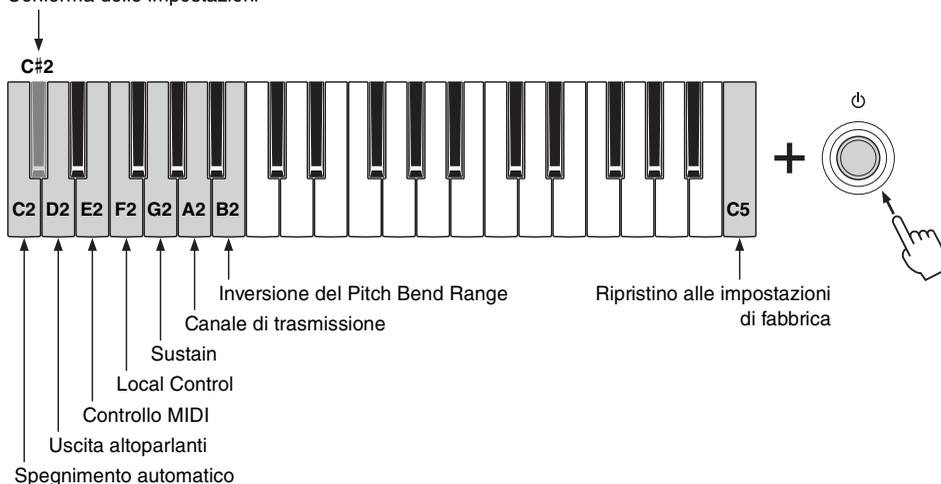
## ■ Impostazioni della tastiera

Per effettuare le impostazioni della tastiera descritte di seguito, tenere premuto il tasto corrispondente sulla tastiera e premere lo switch [  ] (Standby/On). Se lo strumento è acceso, per effettuare le impostazioni in questo modo è necessario spegnerlo una volta.

Ogni impostazione viene attivata/disattivata ogni volta che viene eseguita questa procedura. Tuttavia, quando la funzione Spegnimento automatico è stata impostata su off (disattivata), è necessario effettuare un Factory Reset (Ripristino alle impostazioni di fabbrica) per riattivarla.

Le impostazioni della tastiera vengono mantenute anche quando si spegne lo strumento.

Conferma delle impostazioni



Sul reface DX, queste impostazioni possono essere effettuate anche utilizzando il pulsante [FUNCTION]. Per ulteriori informazioni, fare riferimento a "Funzioni dei componenti del pannello frontale" per il reface DX (pagina 16).

## ● Spegnimento automatico

**ON (attivato):** per risparmiare corrente, lo strumento si disattiva automaticamente dopo 30 minuti di inattività.

**off (disattivato):** lo strumento non si spegne automaticamente.

Per ulteriori informazioni, vedere "Spegnimento automatico" (pagina 8).

**Impostazione di fabbrica predefinita:** ON (attivato)

## ● Display se disattivato

<b>CS</b>	Le spie della sezione LOOPER lampeggiano.
<b>DX</b>	"Auto power off disabled" è visualizzato sullo schermo.
<b>CP</b>	La spia Clv della manopola [TYPE] e le spie delle sezioni TREMOLO/WAH - D.DELAY/ A.DELAY lampeggiano.
<b>YC</b>	La spia ROTARY SPEED lampeggia.

## ● Ripristino alle impostazioni di fabbrica

Per ripristinare i valori di fabbrica predefiniti di tutte le impostazioni, comprese quelle della tastiera. Su reface CS e DX, anche le frasi in loop vengono ripristinate alla condizione di fabbrica predefinita. Per ulteriori informazioni, vedere "Ripristino alle impostazioni di fabbrica predefinite (Factory Reset)" (pagina 40).

### ● Display se eseguito

<b>CS</b>	La spia OSC [TYPE] lampeggia.
<b>DX</b>	"Factory reset" è visualizzato sullo schermo.
<b>CP</b>	La spia TYPE lampeggia.
<b>YC</b>	La spia WAVE lampeggia.

## ● Uscita altoparlanti

Per impostare se far uscire o meno il suono dello strumento dagli altoparlanti incorporati. Se questo parametro è impostato su "off", gli altoparlanti non producono alcun suono.

**Impostazione di fabbrica predefinita:** Attivato

### ● Display se impostato

<b>CS</b>	ON: le spie della sezione LOOPER si accendono. off: le spie della sezione LOOPER lampeggiano.
<b>DX</b>	"speakers ON" o "speakers off" è visualizzato sullo schermo.
<b>CP</b>	ON: la spia Clv della manopola [TYPE] e le spie delle sezioni TREMOLO/WAH - D.DELAY/A.DELAY si accendono. off: la spia Clv della manopola [TYPE] e le spie delle sezioni TREMOLO/WAH - D.DELAY/A.DELAY lampeggiano.
<b>YC</b>	ON: la spia ROTARY SPEED si accende. off: la spia ROTARY SPEED lampeggia.

## ● Controllo MIDI

Per attivare e disattivare la trasmissione e la ricezione dei messaggi MIDI Control Change in particolare per il modello reface. Quando si utilizza lo strumento con questo parametro attivato, vengono trasmessi i messaggi MIDI corrispondenti al modello specifico. Non viene trasmesso alcun messaggio quando si cambia il volume o l'ottava. Sul reface DX, viene trasmesso un messaggio MIDI di Control Change quando viene modificata un'impostazione nella sezione FM (pulsanti [FREQ], [LEVEL], [ALGO] e [FB]), ma non quando viene modificata qualsiasi altra impostazione. Per ulteriori informazioni sulla corrispondenza tra i controller, i numeri di Control Change e i valori, fare riferimento al MIDI Reference (manuale digitale).

**Impostazione di fabbrica predefinita:** off

### ● Display se impostato

<b>CS</b>	ON: le spie della sezione LOOPER si accendono. off: le spie della sezione LOOPER lampeggiano.
<b>DX</b>	"MIDI control ON" o "MIDI control off" è visualizzato sullo schermo.
<b>CP</b>	ON: la spia Clv della manopola [TYPE] e le spie delle sezioni TREMOLO/WAH - D.DELAY/A.DELAY si accendono. off: la spia Clv della manopola [TYPE] e le spie delle sezioni TREMOLO/WAH - D.DELAY/A.DELAY lampeggiano.
<b>YC</b>	ON: la spia ROTARY SPEED si accende. off: la spia ROTARY SPEED lampeggia.

## ● Local Control

Per impostare se scollegare ("off") o collegare ("ON") internamente la tastiera e il generatore di tono interno dello strumento. Se si desidera controllare il generatore di tono interno del modello reface utilizzando un controller MIDI esterno, ma non la sua tastiera, impostare il controllo MIDI su "ON" e Local Control su "off".

**Impostazione di fabbrica predefinita:** Attivato

### ● Display se impostato

<b>CS</b>	ON: le spie della sezione LOOPER si accendono. off: le spie della sezione LOOPER lampeggiano.
<b>DX</b>	"Local control ON" o "Local control off" è visualizzato sullo schermo.
<b>CP</b>	ON: la spia Clv della manopola [TYPE] e le spie delle sezioni TREMOLO/WAH - D.DELAY/ A.DELAY si accendono. off: la spia Clv della manopola [TYPE] e le spie delle sezioni TREMOLO/WAH - D.DELAY/ A.DELAY lampeggiano.
<b>YC</b>	ON: la spia ROTARY SPEED si accende. off: la spia ROTARY SPEED lampeggia.

## ● Sustain (reface DX e CP)

Per commutare le impostazioni di sustain. Se è stato collegato allo strumento un interruttore a pedale (FC3) o un interruttore a pedale (FC4 o FC5), è necessario impostare "FC3" o "FC4/5" a seconda che supporti o meno l'effetto mezzo pedale.

**Impostazioni di fabbrica predefinite:**

**DX:** FC4/5 (un FC4, FC5 o FC3 senza effetto mezzo pedale)

**CP:** FC3 (un FC3 con effetto mezzo pedale)

### ● Display se impostato

<b>DX</b>	"Sustain FC3" o "Sustain FC4/5" è visualizzato sullo schermo.
<b>CP</b>	FC3: la spia Clv della manopola [TYPE] e le spie delle sezioni TREMOLO/WAH - D.DELAY/A.DELAY si accendono. FC4/5: la spia Clv della manopola [TYPE] e le spie delle sezioni TREMOLO/WAH - D.DELAY/A.DELAY lampeggiano.

## ● Canale di trasmissione (reface CS e DX)

Per impostare il canale di trasmissione MIDI. Questo parametro può essere impostato su "1 ch" (Canale 1) o su "off".

**Impostazioni di fabbrica predefinite:** 1 ch (Canale 1)

### ● Display se impostato

<b>CS</b>	1 ch: le spie della sezione LOOPER si accendono. off: le spie della sezione LOOPER lampeggiano.
<b>DX</b>	"MIDI transmit ch 1" o "MIDI transmit ch off" è visualizzato sullo schermo.

Sul reface DX, i canali da 2 a 16 possono essere selezionati anche sulla schermata MIDI Settings, visualizzata tramite il pulsante [FUNCTION]. Per ulteriori informazioni, fare riferimento a "Funzioni dei componenti del pannello frontale" per il reface DX (pagina 16).

## ● Inversione del Pitch Bend Range (solo CS)

Cambiando la direzione di modifica delle intonazioni delle note da parte della leva [PITCH BEND], è possibile produrre effetti di pitch bend della nota tipici della chitarra quando si suona il reface CS come una keytar.

**Impostazioni di fabbrica predefinite:** +12 (l'intonazione aumenta quando si sposta la leva verso l'alto)

### ● Display se impostato

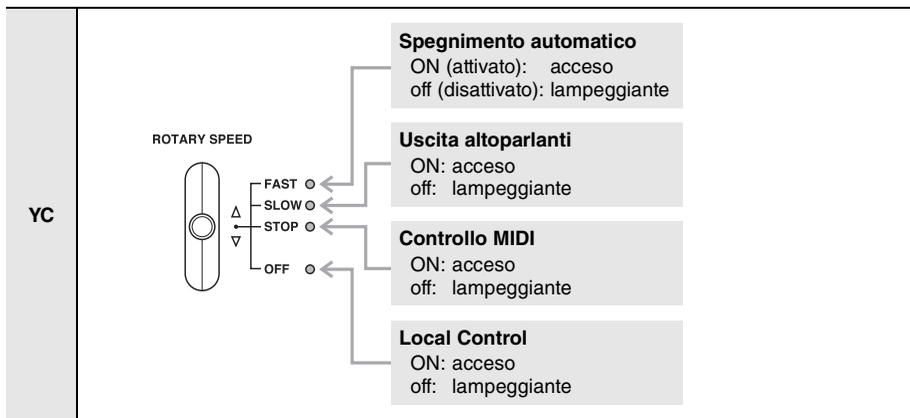
<b>CS</b>	+12: le spie della sezione LOOPER si accendono. -12: le spie della sezione LOOPER lampeggiano.
-----------	---

## ● Conferma delle impostazioni

Per confermare le impostazioni correnti di tutti i parametri definiti mediante la tastiera.

### ● Display se si conferma

<b>CS</b>	<p><b>Spegnimento automatico</b> ON (attivato): acceso off (disattivato): lampeggiante</p> <p><b>Uscita altoparlanti</b> ON: acceso off: lampeggiante</p> <p><b>Controllo MIDI</b> ON: acceso off: lampeggiante</p> <p><b>Local Control</b> ON: acceso off: lampeggiante</p> <p><b>Canale di trasmissione</b> 1ch: acceso off: lampeggiante</p> <p><b>Inversione del Pitch Bend Range</b> +12: acceso -12: lampeggiante</p>
<b>DX</b>	Presentato sullo schermo
<b>CP</b>	<p><b>Spegnimento automatico</b> ON (attivato): acceso off (disattivato): lampeggiante</p> <p><b>Uscita altoparlanti</b> ON: acceso off: lampeggiante</p> <p><b>Controllo MIDI</b> ON: acceso off: lampeggiante</p> <p><b>Local Control</b> ON: acceso off: lampeggiante</p> <p><b>Sustain</b> FC3: acceso FC4/5: lampeggiante</p>



## ■ Messaggi reface DX

Messaggio	Descrizione
Are you sure? (Continuare?)	Richiede di confermare se procedere con l'operazione selezionata.
Battery Low! (Batteria quasi scarica)	Indica che la carica della batteria si è ridotta. Sostituire le batterie o collegare correttamente l'adattatore CA.
Looper Memory Full (Memoria Looper piena)	Indica che la memoria assegnata al Phrase Looper è piena, impedendo la memorizzazione dei dati registrati.
Stopping Looper, OK? (Arresto Looper in corso. OK?)	Indica che la riproduzione o la registrazione con il Phrase Looper deve essere arrestata prima di eseguire un'operazione.

## ■ Risoluzione dei problemi

Se lo strumento non si comporta come previsto, ad esempio non produce suono o non produce il suono corretto, provare a risolvere il problema come descritto di seguito. Molti problemi possono essere risolti anche con un Factory Reset (Ripristino alle impostazioni di fabbrica) (pagina 40). Se un problema dovesse persistere nonostante le soluzioni proposte, contattare un rivenditore o un centro di assistenza Yamaha (vedere il retro del presente documento).

Problema		Modelli	Causa sospettata	Soluzione
Lo strumento si spegne in modo imprevisto.		Tutti	Questo è normale quando la funzione Spegnimento automatico è attivata.	Se necessario, è possibile disattivare la funzione Spegnimento automatico per evitare che spenga nuovamente lo strumento (pagina 41).
Non viene generato alcun suono	Dagli altoparlanti incorporati non viene generato alcun suono.	Tutti	Il volume è stato abbassato al minimo.	Aumentare il volume mediante lo slider [VOLUME] o [VOL].
			Le cuffie sono collegate.	Scollegare le cuffie (pagina 5).
			Il Local Control è disattivato.	Attivare il Local Control (pagina 43).
			L'uscita altoparlanti è disattivata.	Attivare l'uscita altoparlanti (pagina 42).
		CS YC	Volume MIDI o espressione MIDI sono impostati su un livello molto basso da un Foot Controller.	Se alla presa [FOOT CONTROLLER] è stato collegato un Foot Controller, provare a utilizzarlo per aumentare il volume.
	Impossibile udire il suono emesso tramite il jack [AUX IN].	Tutti	Il volume del dispositivo audio collegato è stato abbassato al minimo.	Aumentare il volume sui dispositivi audio collegati.
	Lo strumento ha smesso di generare suono quando viene modificata un'impostazione.	CS	L'impostazione di Attacco (A) della sezione EG è troppo alta.	Abbassare lo slider [A].
		CS	La frequenza di taglio del filtro è troppo bassa.	Regolare la frequenza di taglio del filtro.
		CS DX	L'ampiezza (AMP) viene modulata dall'LFO, la profondità dell'LFO è alta e la sua velocità è bassa.	Cambiare l'assegnazione LFO, ridurre la profondità o aumentare la velocità.
		DX	Il livello della portante è impostato su 0.	Aumentare il livello della portante.
DX		Tutte le portanti sono disattivate.	Attivare una portante e accertarsi che il suo livello sia sufficientemente elevato.	
DX		L'impostazione FREQ o RATIO di una portante (o più portanti) è troppo alta.	Ridurre l'impostazione FREQ o RATIO.	
	YC	Tutti gli slider FOOTAGE sono completamente in alto. In questa condizione, il volume è 0.	Abbassare alcuni degli slider FOOTAGE.	

Problema		Modelli	Causa sospettata	Soluzione
<p>Determinati suoni non vengono prodotti.</p> <p>Il suono emesso è distorto o intermittente.</p>	Determinati suoni hanno smesso di essere prodotti dopo l'utilizzo di un controller.	CS DX	Il numero massimo di suoni che il Phrase Looper può produrre è stato superato.	Utilizzare lo strumento in modo che il numero massimo di suoni simultanei non venga superato.
	È possibile suonare solo una nota alla volta.	CS DX	La modalità di riproduzione è stata impostata su "MONO".	Passare la modalità di riproduzione da "MONO" a "POLY" per riprodurre più note contemporaneamente.
	Le note basse non vengono prodotte.	YC	Solo lo slider [16'] FOOTAGE è abbassato; anche lo slider [OCTAVE] è abbassato. In questa condizione, le note sono troppo basse per essere prodotte.	Alzare lo slider [OCTAVE].
	Lo strumento ha smesso di produrre suoni di organo (solo la percussione è udibile).	YC	Con l'organo di tipo H, abbassando lo slider [1'] FOOTAGE non vengono prodotti suoni di organo. Vengono prodotti invece solo suoni di percussione.	Questa situazione è normale
<p>I suoni continuano all'infinito.</p>	<p>In seguito alla modifica di un'impostazione, i suoni continuano all'infinito.</p>	CS	L'impostazione di Rilascio (R) della sezione EG è troppo alta.	Abbassare lo slider [R] della sezione EG.
		CS DX	La profondità del delay è impostata su un valore troppo alto.	Abbassare la profondità del delay.
		CS DX	Il Phrase Looper suona una frase in loop.	Mettere in pausa o arrestare il Phrase Looper.
		CP	La profondità di D.DELAY o A.DELAY è impostata su un valore troppo alto.	Abbassare la profondità di D.DELAY o A.DELAY.
<p>I suoni sono distorti.</p>	Tutti	<p>Sono stati impostati i parametri utilizzati per distorcere il suono.</p>	<p>Sul reface CS, modificare le impostazioni di OSC, risonanza o dell'effetto distorsione; sul reface DX, modificare i valori del modulatore e le impostazioni dell'effetto distorsione; sul reface CP, modificare l'impostazione della manopola [DRIVE]; sul reface YC, modificare l'impostazione di DIST.</p>	
<p>Un pedale non produce alcun effetto.</p>	Tutti	<p>Il pedale non è correttamente collegato.</p>	<p>Accertarsi che il cavo del pedale sia completamente inserito nel jack [FOOT CONTROLLER] o [SUSTAIN].</p>	

## ■ Specifiche tecniche

Elemento		Dettagli			
		reface CS	reface DX	reface CP	reface YC
Tastiera	Numero di tasti	37 tasti			
	Tipo	Mini-tasti HQ (High Quality)			
	Initial Touch	Sì			
Generazione di suoni	Tecnologia di generazione dei suoni	AN (Analog Physical Modeling)	FM	SCM (Spectral Component Modeling) + AWM2	AWM (Organ Flutes)
	Numero massimo di polifonie	8	8	128	128
Voci	Numero di tipi	5	12 (algoritmi)	6	5
	Numero di voci	—	32	—	—
	Effetti	Distorsione, Coro/Flanger, Phaser, Delay	Distorsione, Touch Wah, Chorus, Flanger, Phaser, Delay, Reverb (Riverbero)	Drive, Tremolo, Wah, Chorus, Phaser, Delay digitale, Delay di tipo analogico, Reverb (Riverbero)	Altoparlante rotante, Distorsione, Reverb (Riverbero)
Phrase Looper		Sì	Sì	—	—
Display	Tipo	—	LCD Full Dot (128 x 64 punti)	—	—
Connettività	DC IN	Jack DC IN (12 V)			
	Cuffie	PHONES (6,3 mm, presa per cuffie stereo)			
	OUTPUT	OUTPUT L/MONO, R (6,3 mm, presa per cuffie TS, non bilanciata)			
	Pedale	FOOT CONTROLLER	SUSTAIN	SUSTAIN	FOOT CONTROLLER
	AUX IN	AUX IN (3,5 mm, presa per cuffie stereo mini)			
	USB TO HOST	USB (TO HOST)			
	MIDI	MIDI (mini-DIN IN/OUT)			
Amplificatori/Altoparlanti	Amplificatori	2 W x 2			
	Altoparlanti	3 cm x 2			
Alimentazione	Alimentazione	Adattatore	PA-130 o un prodotto equivalente consigliato da Yamaha		
		Batterie	Sei batterie di tipo "AA" o ricaricabili Ni-MH		
	Consumo elettrico	6 W (in caso di impiego dell'adattatore di alimentazione PA-130)			
	Spegnimento automatico	Sì			
Peso e dimensioni	Dimensioni (L x P x A)	530 (L) x 175 (P) x 60 (A) mm (20 7/8" x 6 7/8" x 2 3/8")			
	Peso	1,9 kg (senza batterie)			
Accessori in dotazione		Adattatore CA*, cavo MIDI di breakout, Manuale di istruzioni, garanzia* *Potrebbe essere incluso a seconda del paese			

\* Il contenuto del presente manuale si applica alle ultime specifiche a partire dalla data di stampa. Dato che i prodotti Yamaha sono soggetti a continui miglioramenti, questo manuale potrebbe non essere valido per le specifiche del prodotto in proprio possesso. Per ottenere la versione più recente del manuale, accedere al sito Web Yamaha e scaricare il file corrispondente. Dato che le specifiche, le apparecchiature o gli accessori venduti separatamente possono variare da paese a paese, verificarli con il proprio rappresentante Yamaha.

## ■ Indice

### Numerics

[1]–[8], pulsanti ..... 20

### A

Accensione e spegnimento .... 6, 8

[A][D][S][R], sliders ..... 13

[ALGO] (Algorithm), pulsante .... 19

Altoparlanti  
incorporati ..... 10, 16, 26, 32

Altoparlanti, uscita ..... 22, 42

[ASSIGN], slider ..... 11

[AUX IN], presa ..... 5

### B

[BANK], pulsante ..... 20

Batterie ..... 7

Battito ..... 17

### C

CA, adattatore ..... 6

CHORUS/PHASER ..... 28

[CHORUS/PHASER], switch .... 28

Computer ..... 37

Conferma delle impostazioni .... 44

CONTRAST ..... 22

[CUTOFF], slider ..... 13

### D

DATA ENTRY, sezione ..... 16

DAW, applicazione ..... 37, 38

DC IN, presa ..... 4

D. DELAY/A. DELAY (Delay  
digitale/Delay analogico) ..... 29

[D.DELAY/A.DELAY], switch .... 29

[DEPTH], slider ..... 11, 13, 34

[DEPTH], manopola ..... 28, 29

Display ..... 18

Dispositivi, altri ..... 36

[DIST], slider ..... 34

[DRIVE], manopola ..... 27

### E

Edit Recall ..... 22

[EDIT], pulsante ..... 20

[EFFECT], pulsante ..... 22

EFFECT, sezione ..... 13, 34

[EG level], pulsante ..... 20

[EG rate], pulsante ..... 20

EG, sezione ..... 13

### F

[FB] (Feedback), pulsante ..... 19

FILTER, sezione ..... 13

FM, sezione ..... 18

[FOOT CONTROLLER], presa ... 4

FOOTAGE, sezione ..... 33

[FREQ] (frequency), pulsante ... 19

[FUNCTION], pulsante ..... 21

### I

Inizializzazione della voce ..... 22

Inversione del  
Pitch Bend Range ..... 44

iPhone/iPad ..... 39

### J

Job, schermata ..... 22

### L

[LENGTH], slider ..... 34

[LEVEL], pulsante ..... 19

[LFO], pulsante ..... 20

LFO, sezione ..... 11

Local Control ..... 21, 43

[LOOPER], pulsante ..... 23

LOOPER, sezione ..... 10

LOOPER, slider ..... 11

### M

[MIDI], terminale ..... 5

MIDI Settings, schermata ..... 21

MIDI, canale di ricezione ..... 21

MIDI, canale di trasmissione .... 21

MIDI, controllo ..... 21, 42

MIDI, tastiera ..... 36

[MOD] (Modulation), slider ..... 12

Modulatore ..... 18

Modulo generatore di suoni ..... 36

MONO/POLY ..... 21

### O

[OCT] (Octave), slider ..... 26

[OCTAVE], slider ..... 10, 16, 32

[ON/OFF], switch ..... 34

[OP1]–[OP4], pulsanti ..... 20

Operatori ..... 18

OSC (oscillatore), sezione ..... 12

OUTPUT [R]/[L/MONO], prese ... 5

### P

Pannello posteriore ..... 4

PERCUSSION, sezione ..... 34

[PHONES], presa ..... 5

Phrase Looper ..... 14, 24

[PITCH BEND], leva ..... 16

Pitch Bend Range ..... 21

[Pitch EG], pulsante ..... 20

[PORTAMENTO], slider ..... 11

Portante ..... 18

### R

[RATE], slider ..... 13

[RATE], manopola ..... 28

[RESONANCE], slider ..... 13

[REVERB], slider ..... 34

REVERB, sezione ..... 29

Ripristino alle impostazioni  
di fabbrica ..... 22, 40, 42

[ROTARY SPEED], lever ..... 32

### S

Sfioramento ..... 17

Sincronizzazione ..... 37

Sintetizzatore software ..... 38

Slider a tocco ..... 16

Slider EG Balance ..... 13

Sovraincisione ..... 15, 25

[SPEED], slider ..... 11

[SPEED], manopola ..... 29

Spegnimento  
automatico ..... 8, 22, 41

[⏻] (Standby/On), switch ..... 4

Store Name, schermata ..... 23

[STORE], pulsante ..... 23

Store, schermata ..... 23

Sustain ..... 22, 43

[SUSTAIN], presa ..... 4

switch ..... 16

System Settings, schermata .... 22

### T

[TEMPO], slider ..... 11

[TEXTURE], slider ..... 12

[TIME], manopola ..... 29

Tone generator FM ..... 18

Transpose (Trasposizione) ..... 21

Trasmissione, canale ..... 43

TREMOLO/WAH ..... 27

[TREMOLO/WAH], switch ..... 28

[TYPE], slider ..... 12, 13

[TYPE], switch ..... 34

[TYPE], manopola ..... 26

### U

[USB], terminale ..... 5, 39

### V

VIBRATO/CHORUS, sezione .... 34

[VIBRATO/CHORUS], switch .... 34

VOICE RECALL ..... 22

VOICE SELECT/EDIT,  
sezione ..... 20

[VOL] (Volume), slider ..... 26

[VOLUME], slider ..... 10, 16, 32

### W

[WAVE], manopola ..... 33

### Y

Yamaha USB-MIDI Driver ..... 39

# Important Notice: Guarantee Information for customers in European Economic Area (EEA) and Switzerland

<p><b>Important Notice: Guarantee Information for customers in EEA* and Switzerland</b></p> <p>For detailed guarantee information about this Yamaha product and Pan-EEA* and Switzerland warranty service, please either visit the website address below (Printable file is available at our website) or contact the Yamaha representative office for your country. * EEA: European Economic Area</p>	English
<p><b>Wichtiger Hinweis: Garantie-Information für Kunden in der EWR* und der Schweiz</b></p> <p>Für nähere Garantie-Information über dieses Produkt von Yamaha, sowie über den Pan-EWR*- und Schweizer Garantieservice, besuchen Sie bitte entweder die folgend angegebene Internetadresse (eine druckfähige Version befindet sich auch auf unserer Webseite), oder wenden Sie sich an den für Ihr Land zuständigen Yamaha-Vertrieb. *EWR: Europäischer Wirtschaftsraum</p>	Deutsch
<p><b>Remarque importante: informations de garantie pour les clients de l'EEE et la Suisse</b></p> <p>Pour des informations plus détaillées sur la garantie de ce produit Yamaha et sur le service de garantie applicable dans l'ensemble de l'EEE ainsi qu'en Suisse, consultez notre site Web à l'adresse ci-dessous (le fichier imprimable est disponible sur notre site Web) ou contactez directement Yamaha dans votre pays de résidence. * EEE : Espace Economique Europe</p>	Français
<p><b>Belangrijke mededeling: Garantie-informatie voor klanten in de EER* en Zwitserland</b></p> <p>Voor gedetailleerde garantie-informatie over dit Yamaha-product en de garantieservice in heel de EER* en Zwitserland, gaat u naar de onderstaande website (u vindt een afdrukbaar bestand op onze website) of neemt u contact op met de vertegenwoordiging van Yamaha in uw land. * EER: Europese Economische Ruimte</p>	Nederlands
<p><b>Aviso importante: Información sobre la garantía para los clientes del EEE* y Suiza</b></p> <p>Para una información detallada sobre este producto Yamaha y sobre el soporte de garantía en la zona EEE* y Suiza, visite la dirección web que se incluye más abajo (la versión del archivo para imprimir está disponible en nuestro sitio web) o póngase en contacto con el representante de Yamaha en su país. * EEE: Espacio Económico Europeo</p>	Español
<p><b>Avviso importante: informazioni sulla garanzia per i clienti residenti nell'EEA* e in Svizzera</b></p> <p>Per informazioni dettagliate sulla garanzia relativa a questo prodotto Yamaha e l'assistenza in garanzia nei paesi EEA* e in Svizzera, potete consultare il sito Web all'indirizzo riportato di seguito (è disponibile il file in formato stampabile) oppure contattare l'ufficio di rappresentanza locale della Yamaha. * EEA: Area Economica Europea</p>	Italiano
<p><b>Aviso importante: informações sobre as garantias para clientes da AEE* e da Suíça</b></p> <p>Para obter uma informação pormenorizada sobre este produto da Yamaha e o serviço de garantia na AEE* e na Suíça, visite o site a seguir (o arquivo para impressão está disponível no nosso site) ou entre em contato com o escritório de representação da Yamaha no seu país. * AEE: Área Económica Europeia</p>	Português
<p><b>Ελληνική σημείωση: Πληροφορίες εγγύησης για τους πελάτες στον ΕΟΧ* και Ελλάδα</b></p> <p>Για λεπτομερείς πληροφορίες εγγύησης σχετικά με το παρόν προϊόν της Yamaha και την κάλυψη εγγύησης σε όλες τις χώρες του ΕΟΧ και την Ελλάδα, επισκεφτείτε την παρακάτω ιστοσελίδα (Εκτυρίσιμη μορφή είναι διαθέσιμη στη τοποθεσία μας) ή απευθυνθείτε στην αντιπροσωπεία της Yamaha στη χώρα σας. * ΕΟΧ: Ευρωπαϊκός Οικονομικός Χώρος</p>	Ελληνικά
<p><b>Viktigt: Garantiinformation för kunder i EES-området* och Schweiz</b></p> <p>För detaljerad information om denna Yamahaproduct samt garantiservice i hela EES-området* och Schweiz kan du antingen besöka nedanstående webbadress (en utskriftsvänlig fil finns på webbplatsen) eller kontakta Yamahas officiella representant i ditt land. * EES: Europeiska Ekonomiska Samarbetsområdet</p>	Svenska
<p><b>Viktig merknad: Garantiinformasjon for kunder i EØS* og Sveits</b></p> <p>Detaljert garantiinformasjon om dette Yamaha-produktet og garantiservice for hele EØS-området* og Sveits kan fås enten ved å besøke nettadressen nedenfor (utskriftsversjon finnes på våre nettsider) eller kontakte kontaktpunktet i landet der du bor. *EØS: Det europeiske økonomiske samarbeidsområdet</p>	Norsk
<p><b>Vigtig oplysning: Garantioplysninger til kunder i EØO* og Schweiz</b></p> <p>De kan finde detaljerede garantioplysninger om dette Yamaha-produkt og den fælles garantiserviceordning for EØO* (og Schweiz) ved at besøge det websted, der er angivet nedenfor (der findes en fil, som kan udskrives, på vores websted), eller ved at kontakte Yamahas nationale repræsentationskontor i det land, hvor De bor. * EØO: Det Europæiske Økonomiske Område</p>	Dansk
<p><b>Tärkeä ilmoitus: Taku tiedot Euroopan talousalueen (ETA*) ja Sveitsin asiakkaille</b></p> <p>Tämän Yamaha-tuotteen sekä ETA*-alueen ja Sveitsin takuuta koskevat yksityiskohtaiset tiedot saatte alla olevasta nettosoitteesta. (Tulostettava tiedosto saatavissa sivustollamme.) Voitte myös ottaa yhteyttä paikalliseen Yamaha-edustajaan. *ETA: Euroopan talousalue</p>	Suomi
<p><b>Ważne: Warunki gwarancyjne obowiązujące w EOG* i Szwajcarii</b></p> <p>Aby dowiedzieć się więcej na temat warunków gwarancyjnych tego produktu firmy Yamaha i serwisu gwarancyjnego w całym EOG* i Szwajcarii, należy odwiedzić wskazaną poniżej stronę internetową (Plik gotowy do wydruku znajduje się na naszej stronie internetowej) lub skontaktować się z przedstawicielstwem firmy Yamaha w swoim kraju. * EOG — Europejski Obszar Gospodarczy</p>	Polski
<p><b>Důležité oznámení: Záruční informace pro zákazníky v EHS* a ve Švýcarsku</b></p> <p>Podrobné záruční informace o tomto produktu Yamaha a záručním servisu v celém EHS* a ve Švýcarsku naleznete na níže uvedeném webovém adresě (soubor k tisku je dostupný na našich webových stránkách) nebo se můžete obrátit na zastupení firmy Yamaha ve své zemi. * EHS: Evropský hospodářský prostor</p>	Česky
<p><b>Fontos figyelmeztetés: Garancia-információk az EGT* területén és Svájcban élő vásárlók számára</b></p> <p>A jelen Yamaha termékre vonatkozó részletes garancia-információk, valamint az EGT*-re és Svájcra kiterjedő garanciális szolgáltatás tekintetében keressék fel webhelyünket az alábbi címen (a webhelyen nyomtatható fájl is talál), vagy pedig lépjen kapcsolatba az országában működő Yamaha képviseleti irodával. * EGT: Európai Gazdasági Térség</p>	Magyar
<p><b>Oluline märkus: Garantiteave Euroopa Majanduspiirkonna (EMP)* ja Šveitsi klientidele</b></p> <p>Täpsemate teabe saamiseks selle Yamaha toote garantii ning kogu Euroopa Majanduspiirkonna ja Šveitsi garantiteeninduse kohta, külastage palun veebisaiti alljärgneval aadressil (meie saitil on saadaval printitav fail) või pöörduge Teie regiooni Yamaha esinduse poole. * EMP: Euroopa Majanduspiirkond</p>	Eesti keel
<p><b>Svarīgs paziņojums: garantijas informācija klientiem EEZ* un Šveicā</b></p> <p>Lai saņemtu detaļātas garantijas informāciju par šo Yamaha produktu, kā arī garantijas apkalpošanu EEZ* un Šveicā, lūdzam apmeklējiet zemāk norādīto tīmekļa vietnes adresi (tīmekļa vietnē ir pieejams drukājams fails) vai sazinieties ar jūsu valsti apkalpojošo Yamaha pārstāvniecību. * EEZ: Eiropas Ekonomiskā zona</p>	Latviešu
<p><b>Dėmesio: informacija dėl garantijos pirkėjams EEE* ir Šveicarijoje</b></p> <p>Jei reikia išsamioms informacijos apie šį „Yamaha“ produktą ir jo techninę priežiūrą visoje EEE* ir Šveicarijoje, apsilankykite mūsų svetainėje toliau nurodytą adresu (svetainėje yra spausdinamas failas) arba kreipkitės į „Yamaha“ atstovybę savo šalyje. * EEE – Europos ekonominė erdvė</p>	Lietuvių kalba
<p><b>Dôležitú upozornenie: Informácie o záruke pre zákazníkov v EHP* a Švajčiarsku</b></p> <p>Podrobné informácie o záruke týkajúce sa tohto produktu od spoločnosti Yamaha a garančnom servise v EHP* a Švajčiarsku nájdete na webovej stránke uvedenej nižšie (na našej webovej stránke je k dispozícii súbor na tlač) alebo sa obráťte na zástupcu spoločnosti Yamaha vo svojej krajine. * EHP: Európsky hospodársky priestor</p>	Slovenčina
<p><b>Pomembno obvestilo: Informacije o garanciji za kupce v EGP* in Švici</b></p> <p>Podrobne informacije o tem Yamahinem izdelku ter garancijskem servisu v celotnem EGP in Švici, obiščite spletno mesto, ki je navedeno spodaj (natisljiva datoteka je na voljo na našem spletnem mestu), ali se obrnite na Yamahinega predstavnika v svoji državi. * EGP: Evropski gospodarski prostor</p>	Slovensčina
<p><b>Важно съобщение: Информация за гаранцията за клиенти в ЕИП* и Швейцария</b></p> <p>За подробна информация за гаранцията за този продукт на Yamaha и гаранционното обслужване в паневропейската зона на ЕИП* и Швейцария или посетете посочения по-долу уеб сайт (на нашия уеб сайт има файл за печат), или се свържете с представителния офис на Yamaha във вашата страна. * ЕИП: Европейско икономическо пространство</p>	Български език
<p><b>Notificare importantă: Informații despre garanția pentru clienții din SEE* și Elveția</b></p> <p>Pentru informații detaliate privind acest produs Yamaha și serviciul de garanție Pan-SEE* și Elveția, vizitați site-ul la adresa de mai jos (fișierul imprimabil este disponibil pe site-ul nostru) sau contactați biroul reprezentanței Yamaha din țara dumneavoastră. * SEE: Spațiul Economic European</p>	Limba română

<http://europe.yamaha.com/warranty/>

URL\_4

For details of products, please contact your nearest Yamaha representative or the authorized distributor listed below.

Per ulteriori dettagli sui prodotti, rivolgersi al più vicino rappresentante Yamaha oppure a uno dei distributori autorizzati elencati di seguito.

## NORTH AMERICA

### CANADA

**Yamaha Canada Music Ltd.**  
135 Milner Avenue, Toronto, Ontario,  
M1S 3R1, Canada  
Tel: 416-298-1311

### U.S.A.

**Yamaha Corporation of America**  
6600 Orangeflow Avenue, Buena Park, CA  
90620, U.S.A.  
Tel: 714-522-9011

## CENTRAL & SOUTH AMERICA

### MEXICO

**Yamaha de México, S.A. de C.V.**  
Av. Insurgentes Sur 1647 "Prisma Insurgentes",  
Col. San Jose Insurgentes, Del. Benito Juarez,  
03900, Mexico, D.F.  
Tel: 55-5804-0600

### BRAZIL

**Yamaha Musical do Brasil Ltda.**  
Rua Fidêncio Ramos, 302 - Cj 52 e 54 - Torre B -  
Vila Olimpica - CEP 04551-010 - São Paulo/SP  
Tel: 011-3704-1377

### ARGENTINA

**Yamaha Music Latin America, S.A.,  
Sucursal Argentina**  
Olga Cossettini 1553, Piso 4 Norte,  
Madero Este-C1107CEP,  
Buenos Aires, Argentina  
Tel: 54-11-4119-7000

### VENEZUELA

**Yamaha Music Latin America, S.A.,  
Sucursal Venezuela**  
C.C. Manzanares Plaza P4  
Ofic. 0401- Manzanares-Baruta  
Caracas Venezuela  
Tel: 58-212-943-1877

### PANAMA AND OTHER LATIN AMERICAN COUNTRIES/ CARIBBEAN COUNTRIES

**Yamaha Music Latin America, S.A.**  
Torre Banco General, Piso No.7, Marbella,  
Calle 47 y Aquilino de la Guardia,  
Ciudad de Panamá, República de Panamá  
Tel: +507-269-5311

## EUROPE

### THE UNITED KINGDOM/IRELAND

**Yamaha Music Europe GmbH (UK)**  
Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton Keynes,  
MK7 8BL, U.K.  
Tel: 01908-366700

### GERMANY

**Yamaha Music Europe GmbH**  
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany  
Tel: 04101-3030

### SWITZERLAND/LIECHTENSTEIN

**Yamaha Music Europe GmbH  
Branch Switzerland in Zürich**  
Seefeldstrasse 94, 8008 Zürich, Switzerland  
Tel: 044-387-8080

### AUSTRIA

**Yamaha Music Europe GmbH Branch Austria**  
Schleiergasse 20, A-1100 Wien, Austria  
Tel: 01-60203900

### CZECH REPUBLIC/HUNGARY/ ROMANIA/SLOVAKIA/SLOVENIA

**Yamaha Music Europe GmbH  
Branch Austria (Central Eastern Europe Office)**  
Schleiergasse 20, A-1100 Wien, Austria  
Tel: 01-60203900

### POLAND/LITHUANIA/LATVIA/ ESTONIA

**Yamaha Music Europe GmbH  
Branch Poland Office**  
ul. Wroclawska 14 02-553 Warsaw, Poland  
Tel: +48 22 88 00 888

### BULGARIA

**Dinacord Bulgaria LTD.**  
Bul. Iskarsko Schose 7 Targowski Zentar Evropa  
1528 Sofia, Bulgaria  
Tel: 02-978-20-25

### MALTA

**Olimpus Music Ltd.**  
The Emporium, Level 3, St. Louis Street Msida  
MSD06  
Tel: 02133-2144

### NETHERLANDS/BELGIUM/ LUXEMBOURG

**Yamaha Music Europe Branch Benelux**  
Clarissenhof 5-b, 4133 AB Vianen, Netherlands  
Tel: 0347-358 040

### FRANCE

**Yamaha Music Europe**  
7 rue Ambroise Croizat, Zone d'activités Pariest,  
71783 Croissy-Beaubourg, France  
Tel: 01-64-61-4000

### ITALY

**Yamaha Music Europe GmbH, Branch Italy**  
Viale Italia 88, 20020 Lainate (Milano), Italy  
Tel: 02-935-771

### SPAIN/PORTUGAL

**Yamaha Music Europe GmbH Ibérica, Sucursal  
en España**  
Ctra. de la Coruna km. 17,200, 28231  
Las Rozas (Madrid), Spain  
Tel: +34-91-639-88-88

### GREECE

**Philippos Nakas S.A. The Music House**  
147 Skiathou Street, 112-55 Athens, Greece  
Tel: 01-228 2160

### SWEDEN

**Yamaha Music Europe GmbH Germany filial  
Scandinavia**  
J. A. Wettergrensgata 1, Box 30053  
S-400 43 Göteborg, Sweden  
Tel: +46 31 89 34 00

### DENMARK

**Yamaha Music Europe GmbH, Tyskland - filial  
Denmark**  
Generatorvej 6A, DK-2730 Herlev, Denmark  
Tel: 44 92 49 00

### FINLAND

**F-Musiikki Oy**  
Kluvivätkatu 6, P.O. Box 260,  
SF-00101 Helsinki, Finland  
Tel: 9-618511

### NORWAY

**Yamaha Music Europe GmbH Germany -  
Norwegian Branch**  
Grini Næringspark 1, N-1361 Østerås, Norway  
Tel: 67 16 78 00

### ICELAND

**Skiñan HF**  
Skeifán 17 P.O. Box 8120, IS-128 Reykjavik,  
Iceland  
Tel: 525 5000

### RUSSIA

**Yamaha Music (Russia) LLC.**  
Room 37, bld. 7, Kievskaya street, Moscow,  
121059, Russia  
Tel: 495 626 5005

### TURKEY/CYPRUS

**Yamaha Music Europe GmbH  
Merkezi Almanya Türkiye İstanbul Subesi**  
Maslak Meydan Sokak No:5 Spring Giz Plaza  
Bağimsız Böl. No:3, 34398 Şişli, İstanbul  
Tel: +90-212-999-8010

### OTHER EUROPEAN COUNTRIES

**Yamaha Music Europe GmbH**  
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany  
Tel: +49-4101-3030

## AFRICA/MIDDLE EAST

### SOUTH AFRICA

**Global Music Instruments  
World of Yamaha**  
19 Eastern Service Road, Eastgate Ext.6, Sandton,  
South Africa  
Tel: +27-11-259-7700

### OTHER COUNTRIES

**Yamaha Music Gulf FZE**  
LOB 16-513, P.O.Box 17328, Jebel Ali,  
Dubai, United Arab Emirates  
Tel: +971-4-881-5868

## ASIA

### THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

**Yamaha Music & Electronics (China) Co.,Ltd.**  
2F, Yunhedasha, 1818 Xinzha-lu, Jingan-qu,  
Shanghai, China  
Tel: 400-051-7700

### HONG KONG

**Tom Lee Music Co., Ltd.**  
11/F, Silvercord Tower 1, 30 Canton Road,  
Tsimshatsui, Kowloon, Hong Kong  
Tel: 2737-7688

### INDIA

**Yamaha Music India Pvt. Ltd.**  
Spazedge building, Ground Floor, Tower A, Sector  
47, Gurgaon- Sohna Road, Gurgaon, Haryana, India  
Tel: 0124-485-3300

### INDONESIA

**PT. Yamaha Musik Indonesia (Distributor)**  
Yamaha Music Center Bldg. Jalan Jend. Gatot  
Subroto Kav. 4, Jakarta 12930, Indonesia  
Tel: 021-520-2577

### KOREA

**Yamaha Music Korea Ltd.**  
8F, 9F, Dongsung Bldg. 158-9 Samsung-Dong,  
Kangnam-Gu, Seoul, Korea  
Tel: 02-3467-3300

### MALAYSIA

**Yamaha Music (Malaysia) Sdn., Bhd.**  
No.8, Jalan Perbandaran, Kelana Jaya, 47301  
Petaling Jaya, Selangor, Malaysia  
Tel: 03-78030900

### SINGAPORE

**Yamaha Music (Asia) Private Limited**  
Block 202 Hougang Street 21, #02-00,  
Singapore 530202, Singapore  
Tel: 65-6747-4374

### TAIWAN

**Yamaha Music & Electronics Taiwan Co.,Ltd.**  
2F, No.1, Yuandong Rd. Banqiao Dist.  
New Taipei City 22063 Taiwan  
Tel: 02-7741-8888

### THAILAND

**Siam Music Yamaha Co., Ltd.**  
3, 4, 15 and 16th floor, Siam Motors Building,  
891/1 Rama 1 Road, Wangmai,  
Pathumwan, Bangkok 10330, Thailand  
Tel: 02-215-2622

### VIETNAM

**Yamaha Music Vietnam Company Limited**  
15th Floor, Nam A Bank Tower, 201-203 Cach  
Mang Thang Tam St., Ward 4, Dist.5,  
Ho Chi Minh City, Vietnam  
Tel: +84-8-3818-1122

### OTHER ASIAN COUNTRIES

<http://asia.yamaha.com>

## OCEANIA

### AUSTRALIA

**Yamaha Music Australia Pty. Ltd.**  
Level 1, 99 Queensbridge Street, Southbank,  
Victoria 3006, Australia  
Tel: 9-9693-5111

### NEW ZEALAND

**Music Works LTD**  
P.O.BOX 6246 Wellesley, Auckland 4680,  
New Zealand  
Tel: 9-634-0099

### COUNTRIES AND TRUST TERRITORIES IN PACIFIC OCEAN

<http://asia.yamaha.com>



Yamaha Web Site (English only)  
<http://www.yamahasyth.com/>

Yamaha Downloads  
<http://download.yamaha.com/>

Manual Development Department  
© 2015 Yamaha Corporation

Published 06/2015 LBBL\*.\*- \*\*B0